

JÓESTÉT!

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Calea Regele
Ferdinand 64-66. Automata-telefon: 20-61.
Törvényszéki lajstromozási szám: 44.
Dos. No. 890-1938. Trib. Cluj, Secția III.

Kiadótulajdonos:
„JÓESTÉT!” Ujságkiadóvállalat R.-T.
Felelős szerkesztő és igazgató:
MAYER ANTAL

CLUJ, 1938. Szeptember 8. Csütörtök
VII. évfolyam 236. szám.

II. KÁROLY KIRÁLY ÖFELSÉGE, mint a falvak és a mezőgazdák édesapja Királyi szózat az ország népéhez

A legmagasabb királyi szavak ismerik el a mezőgazdasági tömörülések kivételes országépítő jelentőségét

Az egész világhelyzet zavaros és nyugtalan. A világháború sorozatos, mély sebeket ejtett, amelyek még nem gyógyultak be teljesen. Birodalmak alakultak át, az egész életrend megváltozott. Olyan szükségletek merültek fel, amelyek kielégítésére a békekötés óta eltelt évszázadok után még csak nem is gondolhattak és amelyeknek megoldására az egyes országok még nem találhatták meg a megfelelő módot. Törvényeket hoztak, megkísérelték a javítást. Ezek az intézkedések jók lehetnek a mai napra, de nem tudták kielégíteni a holnapi nap szükségleteit. A sorozatos intézkedések egyrésze helyesnek látszott papíron, de amikor gyakorlati alkalmazásra került a sor, nem hozta meg a remélt gyümölcsöket. Az idők változékonysága érintette és érinti Nagyromániát is. A tudós és tanácsadó állandóan tanulmányozza az öreg krónikák gazdag történetét, csodák azonban nem történnek egy éjszaka lefolyása alatt. Nincsen az az ember a világon, aki ezt megvalósíthatja. A csodák csak lassan valósíthatók meg apró tényekből, egyik intézkedésnek a másikkal való összehangozatos kiegészítésével és az összes erők és jó szándékok egyesítésével.

II. Károly király Öfelsége elszakadt fonalat kötöztött össze.

A királyi alapítványok

Uralkodásának elején visszatért a réggen kezdett, de nem folytatott intézkedésekhez. Mikor betöltötte 21-ik életévét, öntudatosan kezdte meg alapítványait. Magas pártfogásával és saját pénzéből három iskolát építtetett, a mezőgazdák fiaira részére, a régi és kis Románia három falujában. Később az egyesülés megtörténte után még fokozottabb gondot fordított a népnevelés érdekeire és a nevével elnevezett és még ma is a nevével viselő intézmények sorozatát létesítette. A dicséretes és eredményes kezdeményezés után tovább haladt a megkezdett úton.

Ferdinánd király parancsszerű kívánságára a földművelők érdekében megvalósították az igazságos agrárreformot. Minden mezőgazda saját földjéhez és ekéhez jutott. De rövid idő múlva a földreform okozta örömet olyan elégedetlenség váltotta fel, amelyet a törvény nem láthatott előre. A román földműves évszázadok hosszú során át mások földjén gazdálkodott. Nem volt meg a kellő előkészülete és felkészültsége ahhoz, hogy munkájának eredményeit élvezhesse. Nem rendelkezett az idő kívánalmainak megfelelő felszerelésekkel. Nem volt megfelelő állatállománya. Nem sajátíthatta el a földművelés eredményes módszereit és bár a földjén dolgozott, kezei üresek voltak. Hogy a termelést folytathassa, eladósodott. Amikor azt hitte, hogy megszabadulhat a bő ter

més értékesítésével, adósságaitól, a mezőgazdasági termények ára olyan alacsonyra esett le, hogy annak értéke még tartozásai kamatainak fedezésére sem volt elegendő. Más országok földművelői háromszor annyi hasznot tudtak hozni a földjükből, mint a mi földművelőink. Különböző támogatást, segítséget élveztek, hogy olcsón tudjanak árulni. A világgiazi árak leromlottak. A román földműves nem volt abban a kedvező helyzetben, hogy zavartalanul élvezhesse a földtulajdont.

A helyes és igazságos megoldás módja

II. Károly király Öfelsége felismerte ezt a veszélyt. Édesatyjának, Ferdinánd király Öfelségének nagyszabású reformja eredménytelennek látszott. Kereszte és megtalálta a helyes és igazságos megoldás módját. A földtulajdont terhelő összes adósságok eltörléséről nem lehetett szó. A mezőgazda részére nyújtott kölcsönöket nemcsak kizárólag uzsorások és zsigoriak folyósították. Figye-

Csak ilyen kísérletekkel és türelmes kivizsgálásokkal lehetett a baj lényegén segíteni. A mezőgazdasági tartozások rendezésének módosításáról szóló törvény II. Károly király Öfelsége szánálási munkáját jelentősen elősegítette. Amikor az uralkodónak ezt a törvényt aláírásra bemutatták, többek között a következőket mondotta:

— A mai helyzetben ez a megbékítő törvény alkalmas arra, hogy megelégedést keltsen anélkül, hogy másokat szétromboljon. A megbékülés törvénye ez, amelyet a kormány az ország egészségesebbé tétele érdekében hozott, az a kormány, amely továbbra is gondot fog fordítani az összes jogos érdekekre.

Amint mondtam, a kormányzásnak nemcsak a törvények alapján kell itélnie, hanem a gondos és tényleges gazdasági munkával is... A mai napon lezárul a bűnök, a mulasztások hete és ez a nap a bizalomnak, a vállvetett munkának jelképe is lesz, annak a munkának és osztatlan szeretetnek, amellyel mindnyájan viseltetünk drága hazánk iránt.

A herestrai beszéd

A mezőgazdasági tartozások rendezésének megkönnyítéséről szóló törvény azonban még nem jelentette a teljes gyógyulást. A földművelő csak rövid időre szabadult meg az adósságok nyomasztó gondjaitól. Szükséges volt, hogy megtanulja teljességgel hasznosítani annak az óriási és igazságos örökséget, amelyet Ferdinánd király hagyott részére. Megfelelő gazdálkodás hiányá-

lembe kellett venni, hogy a folyósított kölcsönök összege fáradságos munkával, takarékosan, szolidan élő öregek, özvegyek és árvák pénzéből is tevődött össze. Tehermentesíteni az egyik társadalmi osztályt, a másik rovására igazságtalannak látszott. A király olyan apa kell legyen, aki összes alattvalóinak érdekeire egyformán vigyáz. És ezeknek a szempontoknak a figyelembevételével alkották meg a mezőgazdasági tartozások rendezéséről szóló törvényt. Nehéz munka volt, olyan, amelynek megalkotásánál nem is fogadkoztak, hogy örökéletű lesz és nem rugalmas a megváltozott viszonyok és idők követelményeinek megfelelően. Különböző kísérletek történtek, de amint nem elégséges az, hogy valamely beteg emberi szervezetben csak a végtagokat, vagy a kéz ujját vegyék gyógykezelés alá, hanem az egész organizmus gyógykezelése szükséges. Eppen így történt a mezőgazdasági tartozások törvényének módosításánál is, míg végül felismerték a baj igazi okát és orvosolták.

Öfelsége szavai

ban a mezőgazdákat a fokozódó szükségletek azzal a veszéllyel fenyegették, hogy újlag eladósodik és ha a lehetőség nyílik, földbirtokát újra elidegenítheti. Hogy ez a nagy veszély elkerülhető legyen, II. Károly király Öfelsége példaadó tetteket mutatott és mint ennek a veszélynek hivatott elhárítója jelentkezett. Uralkodásának második évében, az 1931. évi november havában a Herestrauban létesített iskola felavatási ünnepségén a következőket mondotta Öfelsége:

— Évek hosszú sora óta, személyes tapasztalatommal kísérem figyelemmel a mezőgazdasági termelés kérdését országunkban és felismertem súlyosságát, de megállapítottam eredményességének szépségeit is, amelyek csak szorgalmas és öntudatos munkával érhetők el. Vannak olyan súlyos napok, amikor már azt hinné az ember, hogy nincs tovább. De ha a lélekkel és szorgalommal dolgozunk tovább haladhatunk és az egész nemzetgazdasági élet színvonala jelentősen megjavítható.

— Az agrárkiszajátítás új kérdéseket vetett felszínre. Az általános világgazdasági helyzet következtében ez a kérdés a jelenlegi pillanatban a legnehezebb és a legfenyegetőbb. De meggyőződésem, hogy megfelelő intézkedésekkel nem várt kedvező eredmények érhetők el. Az első teendő, amelyet meg kell valósítani és amelynek eredményességét személyesen próbáltam ki, a mezőgazdasági egyesületek megszervezése. Az első naptól

kezdve, amikor a földreform megvalósult, szükségesnek láttam az új tulajdonosok megszervezését. Felismertem azt, hogy nálunk a mezőgazdasági termelést új alapokra kell fektetni, nem hangos fogadkozással, hanem törekvő munkával és magam kíséreltem meg a mezőgazdát meggyőzni arról, hogy földtulajdonának eredményesebb kihasználása érdekében szüksége van az összefogásra, az egyesítésre, a mezőgazdasági egyletek megalakítására, amely egyesület segítségével mezőgazdasági gépeket szerezhet be és amelynek tevékenységével termékeit kedvezőbbben értékesítheti. Azok az eredmények, amelyeket ebben az évben a saját birtokomon tapasztaltam, teljes mértékben kielégítőek. A Manastirea környékén megszervezett mezőgazdák termékeiket a maguk részéről soha nem remélt áron értékesíthették. Ha minden egyes nagybirtokos — bár nálunk túlzottan nagybirtokosról többé nem lehet szó — felismeri kötelességét, hogy új utakra kell vezesse azokat a mezőgazdákat, akik eddig az ő földjén dolgoztak, egyesülve úgy az egyik, mint a másik fél elérheti azt a kielégítő eredményt, amelyet mindannyiunknak kívánunk.

Királyi gondoskodás a falu jólétéről

II. Károly király Öfelségének gondoskodása a falu élete és jóléte iránt azonban ennél a pontnál nem állott meg. A nevével elnevezett alapítvány intézményekkel, amelyeket még a trónörökös korában létesített új munkaterületre lépett és figyelmét újlag az elhanyagolt falu felé fordította. Megalapították az egyetemi királyi csapatokat, amelyek 3 hónapig tartózkodtak a falvakban és részt vettek a falu lakosságának mindennapi életében, könyvekkel voltak segítségére és egyidejűleg segítették a falvak lakossága azonnali szükségleteinek kielégítését. II. Károly király Öfelsége felhívást intézett az egyetemi hallgatókhoz és a fiatal főiskolai hallgatók lelkesedésével választott a király hívó szavára. Mielőtt a királyi egyetemi csapatok kimentek a munka színhelyére, Öfelsége, a Principele Carol alapítvány épületében a következő buzdító szavakkal indította el őket utjukra:

— Ne azért menjetek ki a falvakba, hogy ott hivalkodjatok, hanem keressétek fel az ország elhanyagolt részeit, vegyetek részt annak életében minden mozzanatában, az alkotó munkában, amelyre minden falunak elengedhetetlen szüksége.

— Az a kívánságom, hogy a királyi egyetemi csapatok távozása után minden egyes falu élete megváltozzék. Frissüljön fel a falu élete, úgy külsőleg, mint belsőleg, anélkül, hogy apróbb részletekbe bocsátkoznánk csak annak a nagyszabású munkatervnek, amelyet szakértő emberek dolgoztak ki, két-három fontosabb pontjára hívom fel a figyelmeteket.

— Azokra, amelyek különös fontosságúak:

— Gazdasági szempontból szomorú megállapítás: amikor az úton haladnak és elérkeznek a faluba, a legtöbb helyen azt tapasztalják, hogy az országutak rosszak. A por háromszor olyan nagy mint a falun kívül, az árkok tele vannak poshadt vízzel, nincs hid s a kerítések dűledeznek. Itt kell

az első munkát megvalósítani, hogy a falu külső képe megváltozzék. A tisztátalanság nagy és csak kevés helyen látnak kerteket, annak ellenére, hogy minden egyes falulakó rendelkezik kis darabka földdel, amely virággal volna beültethető és amely teljesen más képet adna gazdaságának...

— A falusi házak legtöbbszörben azt tapasztalhatjuk, hogy egyáltalán nem nyitják ki az ablakokat, a házak tehát elhasznált levegővel telítettek. Az önkéntes kötelessége, hogy megértésük a falvak lakosságával: a tiszta, friss levegő nem ellenség, hanem barát. És ezzel van szoros összefüggésben a házak belsejének tisztántartása.

— Meg kell állapítanom, hogy sok helyen gondot fordítanak a tisztaságra. De nem mindenütt és főleg nem azokon a helyeken, ahova most önként küldjük ki. A lakások tisztántartásával szoros összefüggésben van a testi tisztálkodás. Meg kell tehát tanulnia a falu népének, hogy miképpen dolgozzék és hogy mit dolgozzék, mert nálunk a legtöbb helyen csak a mezőgazdasági munka idején dolgoznak, míg a többi időt tétlenül, munka nélkül töltik el. Ez a tétlenség sok bűnnek a szülőke és ez ellen a szellem és rendszer ellen kell küzdenünk.

— És hogy ennyire részletesen beszéltem ezekről a kérdésekről, mutatja azt, hogy az önként munkájának mennyire részletesnek és sokoldalúnak kell lennie. Házi- és falusi lakók, a falu minden egyes lakójával szóba kell állaniok és gyakorlati tanácsokkal, felvilágosításokkal kell a falu népét a helyes utra vezetni. Önként nem az ökök erejével kell dolgozzanak, hanem a szív és a meggyőzés erejével és lelkiületével...

— És amikor munkahelyükre érkeznek, adják át a falvak népének lelkes és szeretetteljes népet. Hí, szem és remélem, hogy az én szeretetem és lelkesedésem, amelyet az ország és annak lakói, a mezőgazdák iránt érzek, visszhangra talál és szeretetteljes viszonzásra a falu népének lelkében annak a munkának a hatása alatt, amelynek elvégzésére önként kérem...

Örömmel kell megállapítani, hogy az a céltudatos munka, amelyet a királyi egyetemi csapatok a Károly királyról elnevezett alapítvány irányítása mellett végeztek és végeznek, valóban korszakalkotó volt a falvak népe jólétének emelése érdekében.

Megegyezés

jött létre a Turista Egyesületek között a kedvezmények ügyében

(CLUJ—KOLOZSVÁR.) A fővárosi Turista Szövetség még kora tavasszal felkérte az affilált turistaegyesületeket, hogy egymás között viszonyossági alapon a turistaházaikban tagjaik részére nyújtsanak kedvezményt. Hosszas tárgyalások eredményeképpen a Turing Club Roman, Erdélyi Szász Turista egyesület, Oficiul de Camp. si Turism, Romania Pitoreasca, Clubul Alpin Roman, Clubul Carpatin Roman, Erdélyi Kárpát Egyesület, Clubul Turistic al Olteniei, Dor de Duca, Grupul Meu, Soc. Amicilor Predealului, Clubul Turistic Babatean, Asoc. Academica Romania és a Brassói Turista Egyesület között megegyezés jött létre, mely szerint ezeknek a tagjai a felsorolt összes turistaegyesületnek menedékházaiban 25 százalékos kedvezményt élveznek. A Turista Szövetség 10.000 bélyeget bocsátott ki, melynek a turista igazolványba való beragasztása biztosítja ezt az engedményt.

Felvétel a színházi stúdióba

A kolozsvári színházi stúdió felvételi vizsgáját az idén szeptember 12-én, hétfőn délelőtt 10 órakor tartják meg. Érdeklődőknek felvilágosítást ad Hetényi Elemér délután 6—7 között a színházban (Levélcím: Cluj Teatrul Davila.)

Esütörtökön lesznek a nagy konstancai tengeri ünnepségek Őfelsége és Mihály nagyvajda részvételével

A kormány újabb intézkedéseket tett a kivitel és bevétel fokozására

(BUCURESTI.) Mihály nagyvajda tegnap a Brassó melletti Szentpéter községben lévő motornélküli repülőgépi iskolát látogatta meg, ahol Tocineanu ezredes, brassómezei prefektus, illetve a katonai és polgári hatóságok fejei fogadták. A nagyvajda örömmel hallgatta meg a különböző repülőgépfajtákról adott felvilágosításokat és magyarázatokat. Filip és Cernescu, az iskola

vezetői több bemutatást is eszközöltek a motornélküli repülőgépekkel különböző magasságokból és a nagyvajda nagy élvezettel szemlélte azokat és vette tudomásul ennek a repülési ágának hatalmas fejlődését. A nagyvajda kíséretében volt Ernest Urdareanu udvari miniszter, akivel együtt azután gépkocsin tértek vissza Szinájába.

Kormányintézkedések

A nemzetgazdasági minisztérium elhatározta, hogy a beszállított devizák 30 százalékát az erős valutájú országokból való behozatal céljaira fogja engedélyezni, szükség esetén a kvótákon felül is. Az angliai kivitelnél ugyancsak engedélyezik ezt a harminc százalékot, valamint mindazokból az európai országokból történő behozatalnál, ahol a rendelkezésre adott összeget letétbe helyezik valamelyik angol banknál.

Petrescu Comnen külügyminiszter tegnap hosszas kihallgatáson fogadta a szabadságáról visszatért Thierry bucurestii francia követet.

A belügyminisztérium minden előkészületet megtett a minisztérium új palotájának felépítésével kapcsolatosan, amely az Academiei-uccában fog létesülni.

Miron Cristea patriárka visszatért a fővárosba, azután Konstanca megyébe, ahol részt vesz a szeptember 8-iki tengerészeti ünnepségeken Őfelsége II. Károly király és Mihály nagyvajda kíséretében.

A patriárka egyébként felhívást inté-

zett az összes ortodox egyházakhoz és lakossághoz, hogy teljes lélekkel kapcsolódjanak bele az államegyház püspökeinek kongresszusán hozott határozatába, amely egy nagyszabású gyűlést határozott el ugynevezett keresztadomány-alapra. Ez a gyűlés a szentek napján szeptember 14-én fog évről-évre megtörténni az összes templomokban és az alap jövedelmét egyházi célokra fordítják.

Calinescu belügyminiszter Szinajából visszatért a fővárosba és azután szintén részt vesz a konstancai nagy tengerészeti ünnepségeken.

A munkügyi minisztérium elhatározta, hogy a vasárnapi munkaszünet ellenőrzése céljából az összes rendőrségi kerületek mellett bizottságokat létesít, amely szigorú ellenőrzést fog ezen a téren gyakorolni. Az állandóan működő bizottságban a munkügyi minisztérium, a munkakamara, az iparkamara és a rendőrség helyi képviselői fognak résztvenni.

Az új közigazgatási törvénnyel kapcsolatosan a királyi helytartósági vezértitkárok értekezlete ma zajlik le a bel-

ügyminisztériumban.

Konstancai híradás szerint Ottescunak, a tengerparti vidék királyi helytartójának beiktatását, amely mára volt kitűzve, a közbeeső ünnepségek miatt szeptember 14-re halasztották. Ugyanakkor közlik, hogy a belügyminiszter dr. Victor Caderet, a dunai kerület királyi helytartóját a külügyminisztérium óhajására szeptember 15-ig delegálták a belgrádi román követség vezetésére meghatalmazott miniszteri minőségben.

A nemzetnevelésügyi minisztérium rendeletileg érvénytelenítette Augustin Popa balászfalvi görög katolikus teológiai tanárnak a tanári működésétől való felfüggesztését.

Dr. Silviu Dragomir kisebbségi kormánybiztos az európai német nemzeti csoportok szövetségének revali értekezletétől táviratot kapott, amelyben a Henlein elnöklete alatt Revalban összeült értekezlet előtt a romániai német csoport képviselője, dr. Hans Hedvig jelentést tett és ez alkalmából tiszteletteljesen üdvözlő felelősségteljes tevékenysége kezdetén és sok sikert kíván a főkormánybiztosnak, országának és a romániai német csoportnak.

A JUGOSZLÁV KÖVETSEG ÜNNEPE

(BUCURESTI.) Tegnap Péter jugoszláv király 15-ik születésnapja alkalmából a bucurestii jugoszláv követség rendezésében istentisztelet után fényes fogadás volt, amelyen számos előkelőség megjelent és a látogató könyvbe többek között Petrescu Comnen külügyminiszter és más előkelőségek jegezték be nevüket.

Enyhült a feszültség, de a diplomáciai tevékenység lázasan folyik

Részleges önkormányzat tervéről tárgyalnak Prágában — Csehszlovákiáról nem emlékezett meg Hitler nürnbergi kiáltványa — Kavarodás a mexikói petroleum körül — Barcelona és Alicante újabb bombázása

(LONDON.) (Reuter.) A francia katonai intézkedések hatása csak most kezd mutatkozni a világsajtóban. A brit lapok színes riportokban számolnak be azokról az eseményekről, amelyeket a francia határok mentén észleltek. A Daily Telegraph and Morning Post munkatársának jelentése szerint a francia hadvezetőség lezárta az egész Maginot vonalat és a határ összes katonai alakulatai elfoglalták állomáshelyüket. A létszám így ezen a vidéken másfélszerese a rendesnek, de kétszeresnek tekinthető, ha figyelembe veszi az ember a közelben folyó hadgyakorlatokra összevonott többi csapatrészeket is. A Times óva inti a közvéleményt attól, hogy háborús céltat lásson az intézkedésekben, mert szerinte Párisnak a lépése tüntető jellegű volt és felelet a németek részéről tapasztalt hasonló jelenségekre.

A francia sajtó pártállásának megfelelően bírálja az eseményt. A baloldali lapok azt írják, hogy a francia kormánynak meg kellett mutatnia, hogy a jövőben nem siklik el szóltanul bizonyos berlini kihívások felett, hanem maga is felhívja a figyelmet katonai erejére, míg a jobboldali lapok szerint az intézkedések rendes jellegűek. A Jour a francia miniszterelnökségtől nyert tájékoztatás alapján a következőket írja:

— Azok a hírek, hogy a kormány két korosztályt behívott, nem felelnek meg a valóságnak, szintuaz az sem,

hogy az összes tartalékosokat mozgósították volna. A katonai intézkedéseknek nincsen támadó jellegük és megfelelnek a józan önvédelem feltételeinek. Inkább elővigyázati rendszabályok tehát, amelyek nem irányulnak kifejezetten egyetlen nép ellen sem.

A francia katonai intézkedések igen nagy feltűnést keltettek Olaszországban, amelynek sajtója olyan veszélyes játéknak minősíti ezt, amely alkalmas lehet bizonyos ellenintézkedések fogadtatására. A Giornale d'Italia szerint Párisnak, hogy a belső pártok közötti feszültséget enyhítse, szükség volt a részleges mozgósításra és ha ebből a szempontból itéli meg valaki a helyzetet, úgy nem is látja súlyosnak. Ha azonban az ellenhatásokat is figyelembe veszi, úgy nagyon kellemetlen következményekkel kell számoljon. Érdekes a lengyel sajtó véleménye, amely szerint a francia katonai intézkedések tüntető jellegűek, amelyek a nürnbergi pártnapoknak szólnak.

Lázás diplomáciai tevékenység

(PÁRIS.) Illetékes helyről hangsúlyozták, hogy a francia kormány nem készül további katonai rendszabályokra. Olasz részről ezeket az eddigi intézkedéseket nyugodtan fogadják és Olaszország semmiféle hasonló lépést nem szándékozik tenni. A diplomáciai tevékenység azonban mindenütt rendkívül nagy. Párisban Daladier Dinu Cesianu román követet fogadta, Londonban Van sitár külügyi államtitkár Corbin fran-

cia nagykövettel találkozott, míg Halifax Boris bolgár királynál tett látogatást. Washingtonban a külügyminisztériumban volt élénk tevékenység. De más országokból is hasonló jelentések érkeznek Londonban a munkásszervezetek gyűlésén Walter Citrin főtítkárra hangzott, hogy ha Angliával szemben bárki is kihívó magatartást tanúsít, a kormánynak mindent meg kell tennie az ország biztonságának megvédésére.

ELKÉSZÜLT A CSEH KORMÁNY NEGYEDIK KIBONTAKOZÁSI TERVE IS

(PRÁGA.) (Ceteka.) Kormánykörökből nyert híradás szerint, Hodza miniszterelnök elkészítette a negyedik kibontakozási tervét is, amelyet azonban mindeztideig még nem tettek közzé, úgy, hogy a kisebbségi pártok még nem is foglalhattak állást reávonatkozólag. A német kisebbségi párt azonban arra a hírre, hogy a terv elkészült, már is leszögezte álláspontját, amely szerint csak abban az esetben fogadhatja el azt, ha megszűnik az a különbség, amely eddig a szudétánémetek és az államalkotó cseh népek között fennállott, mert az egyenlő jogokon alapuló elbánás másképpen el sem képzelhető. A magyar párt vezetősége, amely a tervet nem ismeri, szintén hasonlóképpen nyilatkozott és ugyanezt az álláspontot hangsúlyozta dr. Wolff, a lengyel kisebbségi csoport törvényhozási vezére is. A külföldi hírszolgálati irodák szerint a terv a svájci állami szerkezeten

épül fel, amelyre már akkor számítani lehetett, amikor hire járt, hogy Hodzsa miniszterelnök és szakértői gondos tanulmányozás alá vették a svájci alkotmánytörvényeket.

Engedékeny a prágai kormány

(PRÁGA.) Kundt és Sebekovsky szudéta-német képviselők tegnap este Bennessel, majd Hodzsával tanácskoztak, azután kölcsönösen előterjesztették javaslatukat, amelyeknek felülvizsgálása most van folyamatban. Valószínűnek látszik, hogy a tárgyalások teljes erővel megindulnak és azokban Runciman lordnak jelentős szerep jut. A csehszlovák kormány hír szerint a karlsbaldi nyolc pontot csaknem teljesen elfogadta és csupán a nyolcadik pontra tesz elvi jelentőségű ellenvetéseket. Csehszlovákia területi önkormányzattal rendelkező zsupánásokra osztják. Ezek között három német zsupánság lesz. Az egyik északon nyolcszáz ezer, a másik délen Csehszlovákiában hatszáz ezer, a harmadik Moravska Ostrava körül ötszáz ezer lakossal. A külügyek, a hadügy, posta és az államrendőrség továbbra is a központi hatalom felügyelete alá fognak tartozni. A szudéta-német követelések nyolcadik pontja az, amely a nemzeti szociálista világnézet elfogadásáról szól. A prágai kormány ebben a tekintetben tett bizonyos megjegyzéseket. Henlein egyébként a szudéta-németeket október 15-re nagygyűlésre hívta össze, hasonlóan a nürnbergi gyűléshez.

Bizakodó hangulat Londonban és Párisban

A francia és angol lapok most már sokkal bizakodóbban ítélik meg a helyzetet és remélik, hogy az újabb tárgyalások miután Henlein helyetteseinek teljes felhatalmazásuk van, távollétében is eredményesen fognak lefolyni. A tegnapi megbeszélésekbe bekapcsolódott közvetlen uton Newton prágai angol nagykövet is, aki Runciman segítségére van a békés elintézés keresésében. Az új tervezet alapvető pontjai a területi önkormányzat, az államéletében való teljes egyenjogúság és a nyelvényegyenlőség tökéletes elismerése. A részletkérdések megbeszélése ezek után már az eddiginél sokkal több sikerrel bízhat.

MEGBESZÉLÉSEK PRÁGÁBAN

(PRÁGA.) (Ceteka.) Lord Runciman tegnap hosszabb megbeszélést folytatott Hodzsa miniszterelnökkel, aki ismertetve vele negyedik tervét, amelyet a brit kiküldött állítólag teljes egészében megfelelő tárgyalási alapnak talált. Ugyanekkor Ashton Gwatkin és a közben Prágába érkezett Stanley — dr. Kundt és Sebekowszky, valamint Eichholz szudéta-német képviselőkkel tárgyaltak. Ezekről nem adtak ki érdembeli hivatalos jelentést.

LONDONBAN

(LONDON.) (Reuters.) Halifax lord külügyminiszter tegnap délelőtti magához kérte Corbin francia nagykövetet, aki ismertetve vele a francia katonai intézkedéseket és hangsúlyozta azok békés jellegét. Később fogadta Woermann tanácsost és Grandi gróf olasz nagykövetet, valamint dr. Masaryk csehszlovák megbízottat is.

PÁRISBAN

(PÁRIS.) (Havas.) Bonnet külügyminiszter és a párisi angol nagykövet hosszabban tárgyaltak egymással és a megbeszélés a katonai jellegű intézkedés, valamint a spanyolországi és a csehszlovákiai helyzet körül forogtak. Azt a hírt, hogy Bonnet külügyminiszter Welczek német nagykövettel is találkozott volna, cáfolják.

RÓMÁBAN

(RÓMA.) (Stefani.) Gróf Ciano olasz külügyminiszter és a római német nagykövet között a Chigi-palotában másfélórás tárgyalás volt, amely után Ciano gróf jelentést tett Mussolini miniszterelnöknek. Olasz politikai körökben az európai helyzetet a párisi katonai intézkedések ellenére sem látják veszélyesebbnek, mint az elmúlt napokban.

A nürnbergi kongresszus

(NÜRNBERG.) A német nemzeti szociálista pártkongresszusa tegnap Wag-

ner kerületi vezető elnökletével megkezdődött. Majd felolvasta Hitler kancellár kiáltványát, amely méltatja a párt jelentését, körvonalazza a nemzeti szociálistusnak a nemzetközi zsidóság elleni harcát, cáfolja azokat a híreket, hogy új egyezményjavaslatot akarnak a pártgyűlés elé terjeszteni. A kiáltvány végül Németország gazdasági helyzetével és a fasiszta mozgalommal foglalkozik, de Csehszlovákiáról nem emlékezik meg, inkább csak általánosságban beszél a külpolitikai kérdésekről. A kongresszuson részt vesznek Göring, Henlein, a szudéta-németek vezére, mint Hitler kancellár vendége és sok más előkelőség. Ugyancsak megnyitottak a kongresszussal kapcsolatos kiállítások is Hessnek, a Führer helyettesének elnökletével, aki után Ley és Rosenberg méltatták a hitlerizmus jelentőségét. A kongresszusra érkező Hitler kancellárt rendkívül nagy ünneplésben részesítették. Hess üdvözölte a vezető, majd Lutze, a rohamcsapatok vezérkari főnöke olvasta fel a párt halottainak nevét, Julius Streicher az ausztriai párttagokat és a külföldi vendégeket köszöntötte. A kiáltvány megemlékezik Ausztriának Németországhoz csatlakozásáról, beszámol Németország gazda-

sági helyzetéről, a kedvező termésről, majd éles bírálatot mond a demokratikus államvezetésről, hangsúlyozva, hogy Németország elszigeteltsége véget ért.

Ausztrália és a németországi zsidó orvosok kérése

(CAMBERA.) A németországi és ausztriai zsidó orvosok kérését intézték az ausztriai hatóságokhoz, hogy engedélyezze számukra a letelepedést. A választ most kapták meg, amely szerint orvosok gyanánt nem telepedhetnek le. Sokan az orvosok közül kijelentették, hogy hajlandók egyszerű munkásoknak elszegődni a gyárakba és ültetvényekre. Az ausztriai kormány a rengeteg kérésnek legfeljebb tíz százalékát tudja ig is teljesíteni.

MANDZSU KÜLDÖTTÉG RÓMÁBAN

(RÓMA.) (Stefani.) Tegnap 30 tagu mandzsuriai küldöttség érkezett az olasz fővárosba, amelyet ünnepélyesen fogadtak. A küldöttség délelőtti megjelent Mussolini miniszterelnöknel, aki igen jelentőségteljesnek nevezte a látogatást, amelynek különös fontosságot kölcsönöz a jelenlegi feszült külpolitikai helyzet.

A japán-barát Ribbentrop

(BERLIN.) (DNB) Ribbentrop német külügyminiszter a Wille und Kraft című folyóiratban feltűnést keltő cikket írt, amelyben természetesen, szükségszerűnek és beláthatatlannak ideig tartónak nevezte a német-japán barátságot, amely a bolsevizmus elleni közös érdekből táplálkozik. Tokió és Berlin — írja a külügyminiszter — nem az alkalmi csoportosulás jellegét viseli, hanem törvényszerű folyamat eredménye és ezért szétszakíthatatlannak is nevezhető. A német és a japán nemzetek megalkuvás nélkül küzdenek egy közös cél érdekében és ezt győzelemre is viszik.

MEXIKÓI, NÉMET, OLASZ KÖLAJSZERZŐDÉS

(WASHINGTON.) (United Press.) Az amerikai sajtó kinos meglepetéssel számolt be arról a szerződésről, amely Mexikó City, Berlin és Róma között a kisajátított olajtelepek hozamának értékesítésére létrejött. A Newyork Herald szerint Cardenas elnök igen veszélyes játékba kezdett, amikor a kisajátított olajforrások természetét a totális államok számára kötötte le még mielőtt annak jogszerű birtokosa lett volna. A lap követeli, hogy az USA alkalmazzon tekintélyének egész súlyával megtorlósos eszközöket. Hasonló kinos meglepetés olvasható ki az angol lapokból is, amelyek nyíltan megjegyzik, hogy Mexikó eljárása, illetve az, hogy a helyzet idáig megsegedett a brit diplomácia egyik vereségének nevezhető. Ugyanekkor Hamburgból közlik, hogy az első küldemények már meg is érkeztek a német kikötőkbe.

BARCELONA BOMBÁZÁSA

(BARCELONA.) (Reuters.) A katalán fővárost tegnap 8 gépből álló nemzeti repülőraj támadta meg és 78 bombát dobott a kikötőre és a katonai jellegű épületekre. A támadásnak 18 halálos és több, mint 100 sebesült áldozata volt, ugyanekkor légitámadás zajlott le a

fővárosba vivő vasutvonalak ellen is anélkül, hogy azokban számottevőbb károkat okoztak volna.

NEGY FRANCO GÉPET LELŐTTEK A KÖZTÁRSASÁGIÁK

(VALENCIA.) Tegnap öt nemzeti repülőgép a Majorca-sziget felől jövet bombázta Alicante kikötőjét és egy gyújtóbomba a Marvia nevű gabonarakományt szállító angol gőzösön tüzet okozott. Egy angol fűtő meghalt. Ugyanakkor Barcelonából jelentik, hogy az ebroi fronton a köztársaságiak lelőttek négy spanyol nemzeti repülőgépet, anélkül, hogy nekik bármiféle veszteségük lett volna.

II. PÉTER KIRÁLY SZÜLETÉS-NAPJA

(BELGRÁD.) II. Péter király 15-ik születése alkalmából tegnap nagyszabású ünnepségek kezdődtek, amelyeken negyedmillió ember vett részt. Nagy ünnepségek voltak Bledben is, ahol a hálaadó istentiszteleten az uralkodóval az élén az egész királyi család megjelent.

HEVES HARCOK AZ ESTRAMADURAI SZAKASZON

(HENDAYE.) (Reuters.) Garcia Valino tábornok csapatai tegnap az estramadurái szakaszon heves támadást kezdtettek, amely azonban, amint a köztársasági főhadiszállás közli, a milícia zárótüzében összeomlott. A kifejlődött ütközetnek igen sok halottja van. Egy 500 méteres drótkadályrész előtt több, mint 400 nemzeti holttestet számoltak meg.

KENYÉRHIÁNY

(MADRID.) (Havas.) A Matin harctéri tudósítójának közlése szerint Madrid környékén erős élelmiszer, főleg kenyérhiány tapasztalható, amely miatt a védőcsapatok soraiban több zendülés is támadt. Ezeket csak a legszigorubb intézkedésekkel lehetett letörni.

Félévre ítélték az ittas állapotban felettesével szembeszálló csendőrt

(CLUJ—KOLOZSVÁR.) Tudorasz Ioan Székelyfalva (Sacueni) kolozsmegyei községi csendőr súlyos bűnnel terhelt került a katonai törvényszék elé. Tavaly szeptember 9-én ugyanis ittas állapotban megsértette felettes őrmesterét. Megelőzőleg a csendőrkatoná Vlegyánszán volt kiküldetésben a hivatalos földfelmérésnél, majd onnan missziója lejártával visszaküldték az őrsre. Utóközben Tudorasz Székelyfalva közelében betért egyik falusi kocsmába, ahol alaposan felöntött a garatra. Majd begyalogolt az őrs székelyére, de nem a lakanyába ment, hanem éjnek idején felverte álmából felettes őrmesterét, aki az alkalmatlan látogatót leszidta. Ekkor a vádlott sértődötten kijelentette, hogy ő nem akar ki és vele az őrmester ur

csak három lépés távolságról beszéljen, mert máskülönben sem parancsol neki, sem ő, sem más. A feljelentés természetesen bíróság elé juttatta Tudorast, aki-re az ügyész két évig terjedő büntetést kért. Dr. Mayer Titus látta el a védelmet. Büntetés: 6 hónap.

— Papana kapitány feleségének holttestét bebalzsamozták és Amerikába viszik. Az amerikai lapok szerint az ott időző Papana román repülőkapitány feleségének holttestét — az asszony tudvalevően gyermekszülésben halt meg — férje kívánságára bebalzsamozták és Amerikába szállítják.

Letelezte a feleségét, mert nem kapott hozományt

(NYIREGYHÁZA.) A szabolcsmegyei Báj községben tegnap késő este Vida András bányamunkás levágta felesége fejét s hogy bűnét elleplezze, a fejet elásta és a holttestet egy árokba hurcolta, ahol kukoricaszálakkal befedte. Aztán hazament, átöltözött és meg akart szökni. Alig tett azonban néhány kilométert, visszafordult és önként jelentkezett a csendőrségen.

A csendőrök az első percekben azt hitték, hogy örüttl van dolguk. Amikor kimentek vele a helyszínre, Vida zokogva kérte a csendőroket, hogy inkább löjjék agyon, de nem nézi meg felesége borzalmasan megcsontított holttestét.

A csendőrök megállapították, hogy Vida hihetetlen vallomása megfelelt a valóságnak. Még az éjszaka folyamán részletesen kihallgatták. Elmondotta, hogy négy héttel ezelőtt nősült. Hozományt ígértek neki, de nem kapott, ami miatt állandó volt a veszekedés a házastársak között. Tegnap délután ismét összevesztek, mire az asszony kijelentette, hogy hazamegy szüleihez. El is indult, de Vida utánvetette magát s az egyik járatlan dűlőuton földrepergte és disznóölökéssel levágta a fejét. Most azután Horváth Sándor vizsgálóbíró és a boncolóbizottság Báj községbe utazott. A gyilkost letartóztatták és csendőri fedezet mellett beszállították a nyiregyházi ügyészség fogházába.

MEG AKAR SZABADULNI MINDEN GONDJÁTÓL?

HA IGEN, SIENEN MEGNÉZNI A

HÁROM RITZ FIVÉR

KIVÁLÓ AMERIKAI KOMIKUSOK SZENZÁCIÓS VIGJÁTÉKÁT:

Szegény vidám leányok

MELY MA, SZERDAI KEZDETTTEL FUT

Select Mozdó-ban

— A Román ügyvédszövetség kiküldöttei Budapesten. A budapesti nemzetközi ügyvédkongresszuson a román ügyvédszövetséget Constantin Ionescu, Traian Dumitru Soimu és Iorgu Petrovici képviselik

— HATALMAS TÜZVÉSZ PUSZTÍTOTT NOTO JAPÁN FÉLSZIGETEN. Tokióból jelentik: Az elmúlt éjszaka Japán nyugati részén fekvő Noto félszigeten óriási tűz pusztított. Minimachi városa, a halászat központja felerészben elpusztult és közel száz ember a lángok között lelte halálát. Hétezer személy hajlék nélkül maradt.

— SZIGORU VALUTAELLENŐRZÉST FOGNAK GYAKOROLNI A HATÁROKON. A Bankárszövetség közbenjárására a pénzügyminisztérium elhatározta, hogy ezentul a határokon szigorú valutaellenőrzést fognak gyakorolni, mert az illetékes tényezőknek tudomására jutott, hogy az utasoknál sok esetben a megengedettnél sokkal nagyobb összegű valuta van, mint amennyit ténylegesen szabad volna magukkal vinniök. Ezentul a vámhatóságok figyelemre fokozott mértékben fog arra kiterjedni, hogy az utasoknál csak annyi valuta lehessen, mint amennyi a náluk lévő kimutatásban fel van tüntetve. A különbözetet elkobozzák és az érdekeltek ellen szigorú eljárást indítanak.

FAKIR TITKA

IRTA: B. YALE

31.

Pislogó olajmécsek lógtak a gerendáról s bizonytalan, imbolygó fénnel töltötte meg a kabin. A fal mellett függőágyon karcsu alak hevert, aki fáradtan emelte fel a fejét az ajtónyílás zajára s majd hirtelen felült.

— Eddie...
— Pszt... Mary, csendesesen.
— Miért jöttél utánam?
— Maradjon csendesesen, később minden megmagyarázok.

Eddie nem szívesen beszélt Észrevet, te ugyanis, hogy a szomszéd kabinba vezető ajtó félig nyitva áll s a hang minden pillanatban árulójuk lehet. Mary azonban szemmel láthatóan nem vett tudomást a veszedelemtől. Váratlan fűgeséggel leugrott a függőágyról s cipője sarka hangosan koppant a padozaton. Dortmund riadtan intett feléje ebben a pillanatban azonban hirtelen lövés dörrent s az apró mécses ezer darabra pattant szét. Vaksötét lett az apró kajütben s a lőporfüst savanyu szaga töltötte meg a levegőt.

Dortmund Mary felé lóditotta a soffit, maga pedig a szomszédos kabin felé ugrott.

— A lányt... — kiáltotta — vigye a fedélzetre a leányt.

Szavait újabb döbbenések vágták el. S a felvillanó fény elárulta a lövöldöző buvóhelyét. Dortmund előkapta revolverét s vaktában belelőtt a sötétségbe.

Fájdalmas nyögés, majd menekülő láb dobogása volt rá a válasz. Dortmund jól tudta, hogy a fedélzetre a másik kabinból is ki lehet jutni. Mit sem törődve azzal, hogy a koromsötétségben összezuzza magát, átrohant a szomszédos helyiségbe s tapogatózva kereste a feljáratot.

Már a lépcső közelében járhatott, amikor kinyújtott keze hirtelen egy testet érintett s a következő pillanatban vasmarok szorítását érezte a torkán.

— Ördögfajzat! — lihegte a fülébe egy jólismert hang —, halj meg velem együtt.

A mult tapasztalatai eléggé megtanították Dortmundot arra, hogy Yamashiva fenyegetéseit nem szabad könnyen műien fogadni. Ebben a pillanatban már az életösztön riadása tizszerezte meg az erejét. Lehajolt mintha összeroskadna a ránehezülő kéz súlyától. Mozdulatával azonban felszabadította revolvert szorongató jobbkezét s a csövet a ráfonódó test bordái közé nyomta.

A Colt-revolver éles pukkanással szólt meg egyszer, kétszer, háromszor s Dortmund érezte, mint erőtlenedik el a tarkóját szorító ököl, hogy mint válik egyre ómosabbá a ránehezülő test súlya s érezte, hogy fröccsen a meleg vér a szeme közé.

Megrázta magát s erre lehullott róla a teher. Yamashiva élettelenül esett a lábaihoz.

Ugyanebben a pillanatban fény villant meg a lépcső tetején s riadt hajósneppel telt meg a kabin.

— Mi történik itt?

Dortmund sietett felelni Tudta jól, hogy a skót halálszokkal nem lehet tréfálni, mert háromszor is lesújt a balta a kezükben, amíg egyszer meggondolják magukat.

— Az történt hogy sikerült magát megmentenünk néhány esztendő fegyháztól.

— Micsoda?

— Ugy van, ahogy mondom. Sötétbőrű utasa közönséges leányrabló s amint látja töltött revolverrel fogadott bennünket.

— Hát a szőke miss nem volt a felesége?

— A szőke misst Mary Ashley-nek hívják. Remélem ismeri e nevet.

(Folytatása következik.)

TESTEDZÉS

Győzelemmel felérő döntetlent vívott ki a román csapat Belgrádban Jugoszlávia -- Románia 1:1 (1:0)

(BELGRÁD.) Mintegy 15.000 főnyi közönség előtt, amelynek soraiban megjelent a tizenötödik születésnapját ünneplő II. Péter jugoszláv király, valamint számos közéleti előkelőség, játszották le a jugoszláv-román válogatott futballmérkőzést, amely nagy küzdelem után 1:1 (1:0) arányban döntetlenül végződött.

A mérkőzésre, amely a Benes kupáért folyt le, a csapat a következő összeállításban vonult ki:

JUGOSZLÁVIA: Glaser — Zahora, Matušics — Lechner, Zazbec, Kokotovic — Sipos, Antalkovic, Petrovic, Lesnik Pogradski.

ROMÁNIA: David — Burger, Albu — Vintila, Kotormány, Demetrovic — Bindea, Bogdan, Barátky, Bodola, Dobai.

Dr. Bauwens német játékvezető sipjelére indult meg a játék, amely az első félidőben kiegyenlített volt. Eleinte a románok voltak többet támadásban, majd felülkerekedtek a vendéglátók, akiknek csatársora a 42-ik percben kihasználta a különben jól

működő román védelem pillanatnyi tétozását és Petrovic révén megszerezte a vezetőt. (1:0.) A félidő végéig a fellelkesült jugoszlávok tovább rohamoztak, de az eredmény nem változott.

Szünet után a románok ismét támadásba lendültek. Több veszélyes helyzetük adódik. A 19-ik percben Dobainak sikerül is a hálóba juttatni a labdát, de a bíró les miatt nem ítéli meg a gólt. Három perc múlva azonban sikerül az egyenlítés. Barátky kap labdát, kihúzódik a balszéle, magára vonja a jugoszláv védelmet, Bindea elé gurít, aki közelről a hálóba vágja a labdát. (1:1.) Ezután heves küzdelem indul meg a győzelemért, de az eredmény nem változik.

A játék általában átlagosan aluli nívón mozgott. Az eredmény megfelelt a mutatott játék képének. A román csapatból a védelem nagy munkát végzett, a jugoszláv csapatból viszont a magyarszámú Sipos és Petrovic voltak jók. Bauwens korrekt játékvezető volt.

SPECIÁLIS KÜLFÖLDI

csillár és lámpa-különlegességek

Az őszi szezon legszebb és legnagyobb választéka.

TOTELECTRIC ♦ CLUJ

Calea Regele Ferdinand 28/a. sz.

Főposta mellett. Telefon 13-35.

1939. típusu rádiók

is beérkeztek és megtekinthetők.

Csikágóban rendezik meg a jövő évi Európa—Amerika uszómérkőzést. A rákövetkező évben pedig Budapestben találkoznak a két világrész legjobb uszói.

A budapesti margitszigeti új versenyszóda mintájára építik meg a helsinki olimpiai uszóstadiont.

Dicséri a prágai sajtó a Ferencváros vasárnapi játékát. Az „A-Z” című lap így ír: „A magyar csapatnak győznie kellett volna. Már régen nem láttunk ilyen jól jól összeszokott együttest Prágában. Nem csoda, hiszen a csatársor már vagy négy év óta ebben az összeállításban játszik. Mint megértő testvérek úgy játszanak egy másra a magyar csatárok. Szinte hipnotizáltak az ellenfelüket.”

A Haggibbor sportegyesület titkársága ezúton értesíti az összes egyesületeket, valamint szakosztályainak összes tagjait, hogy új helyiségének címe: P. Unirig 19. A titkárság hivatalos órái este 6—8-ig.

Gyors lesz a magyar labdarugó játék. A Magyar Labdarugó Szövetség körlevelet intézett az összes egyesületekhez, amelyben arra hívta fel a figyelmet, hogy a magyar labdarugó játék gyorsasága érdekében versenyszerű edzéseket végeztesse nek. Az MLSZ reméli, hogy ezen a révén jelentősen gyorsabb lesz a magyar futball-játék s eredményesebben veheti fel a küzdelmet.

Kovács, a NAC válogatott csatára végleg leszerződött a ploestli CFPV csapatához és vasárnap már játszani fog új egyesületében.

NÉMETORSZÁG — ROMÁNIA ELLEN. Berlinből jelentik: A német labdarugó szövetség összeállította csapatát, amely szept. 25-én Bucurestiben Románia legénysége ellen játszik. A csapat a következő: Jakob — Janes, Münzenberg — Kupfer, Goldbrunner, Kitzinger — Lehner, Schön, Gauchel, Hahnemann, Pesser.

2:1-re áll az Amerika—Ausztrália Davis Cup döntő mérkőzése. A verseny második napján Quist—Bromwich ausztráliai ketős 0:6, 6:3, 6:4, 6:2 arányban győzött a Budge—Makó világbajnok pár ellen.

Bedeleanu Eugen kapitányt választották meg újra a nagyenyedi labdarugó alkerület elnökévé. A vezetőség tagjai a tordai és marosújvári sportegyesületek vezetőiből került ki.

Seke - sport

(CLUJ—KOLOZSVÁR.) A kerületi szövetség vezetősége ismételt felhívja a kerület összes csapatait, hogy az országos bajnokságokra legkésőbb szeptember 9-ig. (péntek este 8 óráig) nevezzenek be, megjelölve melyik pályán, hány csapattal és mikor akarnak játszani. Az összes elődöntőket szeptember 1—30 között kell lejátszani.

Azoknak a csapatoknak, melyek a fenti időpontig nem adják be nevezéseiket, mérközéseik idejét a kerület vezetősége hivatalból fogja kijelölni. A nevezést elmulasztó egyesületek csak egy csapattal vehetnek részt a bajnokságban.

A kerület vezetősége f. hó 9-én, pénteken este fél 8 órakor ülést tart, melyre kéri az összes tagok pontos megjelenését.

Vezetőség

(CLUJ—KOLOZSVÁR.) A III. ker. FC. újra visszakapta működési jogát. A csapat csütörtök esténként játszik a Valkai-pályán (Str. Crisana 35 sz.), ahová a megkezeséseket is kéri.

Az Olimpia TT szeptember 1-től kezdve gyakorló estélyeit áthelyezte a volt Boczpályára, (Cal. Marechal Foch 41 sz.) ahol hetenként szombaton este játszik.

A szövetségi pályaalap-mérkőzések jelenlegi állása a következő:

A.-csoporth							
Transilvania	9	4	1	4	2005	2018	9
Minerva	4	4	—	—	928	862	8
Matador	4	3	1	—	888	830	7
Minerul	4	3	—	1	1022	942	6
Juventus	3	2	—	1	653	638	4
Remény	5	2	—	3	1091	1049	4
Erdély	6	2	—	4	1238	1224	4
UEC	2	1	—	1	422	431	2
Hercules	4	1	—	3	824	888	2
UAC	1	—	—	1	214	221	—
Solid	4	—	—	4	750	907	—
Összesen:	46	22	21	22	10010	10010	46

B.-csoporth							
Meteor	10	5	—	5	2077	2055	10
UEC	4	4	—	—	913	809	8
Remény	3	3	—	—	696	620	6
Minerul	4	3	—	1	935	856	6
Hercules	5	3	—	2	982	954	6
Minerva	4	2	—	2	821	820	4
Juventus	3	1	—	2	566	611	2
Bohém	4	1	—	3	757	794	2
Erdély	5	1	—	4	955	1053	2
Unio	2	—	—	2	334	422	—
Matador	2	—	—	2	317	357	—
Összesen:	46	23	—	23	9351	9351	46

Surisztika

() A SSAEC (KKASE) turista szakosztálya autós kirándulást rendez Reketóra és onnan a vadregényes szép kilátású Beldy-sziklához. Vendégeket szívesen lát a vezetőség. Jelentkezni lehet péntek estig minden nap az unitárius kollégium tornatermében este fél 8 órától 10 óráig a vezetőségénél.

() Gyopár hírei. A Gyopár turista egyesület felhívja tagjainak, valamint a természetbarátok figyelmét, hogy folyó hó 11-én autósturát rendez autóbusszal a szép fekvésű Recheti vízeséshez. Indulás reggel 4 órakor az egyesület székházától, Episcop N. Ivan 27. Jelentkezni lehet az egyesület helyiségében, Kacsó urnál, a Gh. Dima 4. szám alatti könyvtőzetben Szakolczy urnál. Ugyazintén vasárnap reggel 7 órai indulással gyalogturát rendez a Bácsi-torokba, ahol részt fognak venni a Kolping turista szakosztály által rendezendő gulyás napon. Indulás az egyesület székházától. Vendégeket szívesen lát az egyesület.

Rádió

CSÜTÖRTÖK, szeptember 8.

Bucuresti. 6.30. Ritmikus torna, rádióhíradó, szórakoztató zene, hangverseny, háztartási és orvosi tanácsadó, hírek. 13. Időjelzés, időjárásjelentés, kulturális hírek sport és vízállásjelentés. 13.10. Déli harang közvetítése. sporthírek. 13.25. Motzoi zenekar. 14.15. Hírek. 15.20. Időszaki anyag. 19. Tánclémez. 20. Felolvasás. 20.15. Striescu Constantin énekel. 20.40. Tanase Maria román népdalokat ad elő. 21.05. Időszaki anyag. 21.20. Rádiózenekar. 22.30. Hírek. 22.45. Vendéglői zene.

Budapest I. 10.30. Hírek. 11. Egyház. ének, szentbeszéd. 12.15. Gör. kath. előadás. 13.30. Hangverseny. 14.05. Előadás. 15. Le-mezek. 16. Mesék. 16.30. Szalonzene. 17.40. Elbeszélések. 18.10. Tánclémez. 19.15. Előad-ás. 19.45. Cigányzene. 20.15. Hírek szlovák nyelven. 20.50. Sporteredmények. 21. Hangjáték. 22. Hírek. 22.20. Hangverseny. 23.30. Hegedű. 24. Hírek német é olasz nyelven. 24.10. Szalonzene. 1.05. Hírek.

Budapest II. 21. Hírek. Bécs. 15.10. Vidám lemezek. 21.10. Rádiózenekar, operett-zene. 23. Hangverseny.

Berlin. 19. Szórakoztató zene. 22. Nagyrádiózenekar. 24. Hangverseny.

Varsó. 17. Rádiózenekar. 20.30. Szalonzene. 23.10. Rádiózenekar. 23. Vonósnygyes

— Kolozsvári illetőségű piaci árus tartóztatott le a szebeni rendőrség. A nagyszebeni rendőrség letartóztatott egy Kendl Dezső nevű kolozsvári illetőségű egyént aki a nagyszebeni piacon az általa gyártott ruhatitőzst akarta fo-galomba hozni Leigazoltatása alkalmával Kendl nem tudta felmutatni a tisztitószzerrel kapcsolatos engedélyt, ammiatt a hatóságok megindították ellen az eljárást.

Festésben
és tisztításban

CZINK

VEZET!

A Telefonszakszág nagyszebeni fiókjánál történt sikkasztások ügye a törvényszék büntető tanácsa előtt

(SIBIU-NAGYSZEBEN.) Szenzációs bűnper került letárgyalásra a napokban a nagyszebeni törvényszék I. sz. kéntéjében — mint annak idején jelentettük — a Telefonszakszág nagyszebeni fiókintézeténél nagyszabású sikkasztásokat fedeztek fel, Vass Erzsébet, a fiók hivatali könyvelője, továbbá Negulescu Alexandrina, a hivatal egykori pénztárnoknője és Dressler Olimpia pénztárnoknő terhére. A vizsgálóbíró ságnak az ügyben kiadott 62 számú vád irata szerint a sikkasztások úgy derültek ki, hogy ez év április elsején a Telefonszakszág új könyvelési rendszert vezettek be, amikor is közel másfél millió lejes hiányt állapítottak meg a nagyszebeni fiókintézetnél. Feljelentés folytán aztán az ügyészség házkutatást rendelt el Vass Erzsébetnél melynek során a házkutatást végző hatóságok személyek 25 hamis nyugtakönyvecskét találtak, amelyekből kétségtelen megállapítást nyert a három nő bűnössége. A sikkasztásokat 3 éven keresztül folytatta a három megtevédt nő, amely idő alatt összesen 1,331.328 lej sikkasztottak el te-

lefonelőfizetési nyugták meghamisításával és egyéb műveletek segítségével. A sikkasztott pénzt a három nő egymás között elosztotta.

Külön tragikuma az ügynek, hogy Vass Erzsébet, aki midőn látta, hogy a sikkasztások kiderültek és nem menekülhet a földi igazságszolgáltatás büntető keze elől, — íróasztalhozült és az ügyészséghez címezve írásos feljelentést tett maga ellen, majd a közeli Vizakna fiúrdőre utazott, ahol édesanyjával együtt méreggel öngyilkosságot követett el. Holtan találtak rájuk. Vass Erzsébet így menekült a földi igazságszolgáltatás elől, ám az ügy másik két vádlott szereplőjét a hatóságok letartóztatták és előzetes vizsgálati fogságba helyezték.

A most megtartott főtárgyaláson a tárgyalótermet zsúfolásig megtöltötte a hallgatóság. Mindenki a két vádlott nőt figyelte, akik sirva, bűnbánóan ültek a vádlottak részére fenntartott padon. A vádlottak vallomásai, valamint a tanú kihallgatások és a perbeszédek elhangzása után a bíróság az ítélet kihirdetését folyó hó 9-ére, szerdára halasztotta.

Miért nem szabad virágot árulni a kisembereknek?

...de azok a hivatásos kertészek sem árulhatnak, akik az 1937. évi október hó 12-én megjelent 1361 sz. mezőgazdasági törvényben előírt kötelezettségek teljesítését elmulasztották.

Az ország mezőgazdaságának szervezésére és annak fellendítésére királyi rendelettel szentesített törvény lépett életbe 1938. évi január hó elsejével.

Ez a törvény szigorú intézkedéseket tartalmaz a más országokban már évtizedek óta életben levő úgynevezett „Növényvédelmi törvény” mintájára amely a külföldről behozandó, illetve külföldre szállítandó minden néven nevezendő mező- és kertgazdasági termelvények egészségi szempontjainak megfelelő intézkedéseit szabályozza.

Ennek a törvénynek szigorú végrehajtásáról van szó, amelyet az úgynevezett „növényegészségügyi rendőrség” köteles a törvényben előírt paragrafusoknak megfelelően végrehajtani.

Mit mond a törvény végrehajtási utasítása?

A törvény szerint, az eddig ismert „szorgalmi jogszokás és gyakorlat” teljesen megszűnt, mint ahogy megszűnt az a joggyakorlat is amelyet a régi törvények szerint az őstermelők — gazdák élveztek...

A régi iparhatóságok megszűntével, megszűnt a kertész-mester szabadtársaság is, vagyis az új törvény értelmében az 1938. évi január hó 1-től kezdődően hivatásos kertész csak az lehet, aki valamely kertészeti, vagy mezőgazdasági szakiskolát végzett, illetve végez.

Azok a kertészek, illetve kertészetek, amelyek az új törvény életbeléptetése előtt hivatásszerűen üzték mesterségüket: kötelezve voltak a Gazdasági Ka-

marák kebelében működő „Serviciul Agricol” — mezőgazdasági szolgálata — utján további működésükhöz engedélyt kérni a földművelésügyi minisztériumtól. Kolozsváron ezt a „leigazoltatást” a Romániai Kertészeti Egyesület erdélyi részfiókja végezte.

Ezeket az új működési engedélyeket is csak azok a kertészek és kertészetek kapták meg, akik a törvény 56. szakaszában előírt „növényvédelmi követelményeknek maradék nélkül megfeleltek, vagyis a) az ültetési-anyag-előkészítésére és fertőtlenítésére szolgáló elégséges műszaki felszereléssel rendelkeznek és pedig: oltóhelyiséggel, hajtható és szaporító üvegházzal a termelvény megőrzésére és csomagolásához szükséges helyiséggel, öntöző berendezéssel, víztartályokkal, a termelvény fertőtlenítéséhez szükséges felszereléssel és helyiséggel; b) (gyümölcskertészek) hiteles oltóanyag ültetvényekhez rendelkeznek, vagy bizonyítani tudják, hogy a minisztérium által elismert faiskolákból szereztek be oltványokat; c) bizonyítani tudják, hogy kertészetüket, telepüket szakértő műszaki személyzet vezeti (Ez utóbbi intézkedés vonatkozik a magánosokra is).

A hivatásos kertészekre súlyos felelősséget ró a törvény áruiknak forgalom báhozásával kapcsolatosan. Így a minisztériumilag jóváhagyott kertészetek

A munkaidő szabályozását kéri a kereskedelmi alkalmazottak

(CLUJ—KOLOZSVÁR.) A munkaidő kérdése még mindig rendezetlen ügye a kereskedelmi alkalmazottaknak. Régióta vár megoldásra ez a kérdés, azonban mindmáig nem oldódott meg, noha az alkalmazottak ismételtén sürgették az ügy intézményes és méltányos rendezését. Ma már az a helyzet, hogy a kereskedelmi alkalmazottak, különösen a fűszerszakmában 10—12 órát is dolgoznak naponként.

Ez az állapot most megmozdulásra készteti a kereskedelmi alkalmazottak táborát. Ma este 8 órakor a kereskedelmi alkalmazottak nagygyűlést tartanak a Vasmunkás Otthonban, ahol megtárgyalják sérelmeiket és a munkaidő szabályozása érdekében állást foglalnak és elhatározásukról értesítik az összes ke-

anyagi és erkölcsi felelősséggel tartoznak minden a településkiről kiadott áruért, amelyeket megfelelő címkékkel kötelesek ellátni. (Törv. cikk 57. szak.) Viszont eladók is csak azok lehetnek akik szabályszerűen bejelentett üzlettel rendelkeznek, könyvet vezetnek, jó helyiséggel rendelkeznek, hogy az árut jó, egészséges állapotban tarthassák. (60. sz.) E törvényszakasz egyes pontjai vonatkoznak a nyitlőterem, vagy a piacon forgalomba hozandó árukra és elárusítókra egyaránt.

A XIII. részből a 199. szakaszból álló törvény rövid kivonata világosan tárja elénk azokat a „Kisembereket” valóban érzékenyen érintő intézkedéseket, mely szerény kenyérkeresetüktől fosztja meg őket. Kielégítő megoldást lehetne teremteni a kisegysztenciák és a helyi „autórizált kertészek” részére olyan értelemben, hogy a piaci árusításra szánt termelvényeiket — vagy azok egy részét — igazoló irással hozhassák forgalomba. Ez a megoldás súlyos felelősséggel járna ugyan nemcsak az engedéllyel rendelkező kertészetre, de magára a forgalombahozóra is, mert ha a „növényegészségügyi rendőrség” valami törvényellenes állapotot állapítana meg, (magánkertekből szerzett áru forgalombahozása stb.), úgy nemcsak, hogy 500 lejtől 5000 lejig terjedő pénzbüntetéssel sújtják a kihágást elkövetőket de könnyen elveszithetik jogukat is.

A napokban történt hatósági intézkedések radikális foganatosítását a helyi hatósági közegek felsőbb rendeltetése hajtották végre. Ezek az intézkedések nem egyes piacon áruló hivatásos kertészek kenyéririgységből származó kezdeményezésével állanak összefüggésben, mert ezeket a hivatásos kertészeket is a törvény igen súlyos és felelősségteljes ellenőrzés alá vette.

Adorján Jenő,
a R. K. E. F. hivatalos lapjának felelős szerkesztője

Tudta-e Ön már...



hogy a Pyramidon tabletták rheumánál és influenzánál is kitűnő hatásuk? De nem minden Pyramidon, amit „Pyramidon” ként ajánlanak. Ugyeljen tehát mindig a „Bayer” keresztre, amely a valódi Pyramidon ismertető jele. A

Pyramidon
TABLETTÁK

valódiak csak a „Bayer” kereszttel.

Felmentéssel végződött a nádasi községi aljegyző ügye

(CLUJ—KOLOZSVÁR.) Ma került a helyi ítélőtábla elé Tokai István, volt Magyarnádas községi aljegyző ügye, akit hivatalos pénzek elsikkasztása miatt a törvényszék egyévi elzárásra ítélte. A táblai tárgyaláson a vádlott védelmében dr. Munteanu Ion ügyvéd jelent meg, aki bebizonyította, hogy a vád alapjául szolgáló 13.000 lej nem közpénz volt, hanem az a községi jegyzőt illette. Miután pedig a vádlott ezt az összeget a jegyzőnek megtérítette, a károsult nem kívánja Tokai megbüntetését. A tábla ezek után a vádlottat felmentette a vád és annak következményei alól.

Feljelentette gazdáját a tolvaj cselédleányt

(CLUJ—KOLOZSVÁR.) Tegnap reggel feljelentést tett a helyi rendőrség bűnügyi osztályán dr. Bosca Emil Vasile Turcu-uca 16. szám alatt lakó ügyvéd Raveca Lungu Vultureni községi lakos ellen. Az ügyvéd feljelentésében elmondotta, hogy szeptember elsején szolgálói minőségben házához fogadta Lungu Anna cselédleányt. Néhány nap múlva megjelent a háznál a leány anyja, aki éjszakára szállást kért. Másnap reggel meglepetve állapították meg, hogy úgy a cselédleány, mint az anyja nyomtalanul eltűntek a házban talált pénzzel és értékes fehérneművel együtt. A rendőrség az ügyben bevezette az erélyes nyomozást.

„A vörös lobogó”-ügye a katonai törvényszék előtt

(CLUJ—KOLOZSVÁR.) Még 1934 május 20-án történt, hogy Leucuta Petre, Leucuta Ioan, Popa Ioan, Oprea Nicolae és Oprea Ioan (Neamota) Németi szatmármegyei községbeli legények baráti mulatozást rendeztek a falusi csapcsékből, utána pedig megindultak a nagy uton hazafelé. Utközben azonban találtak egy vörös rongydarabot, amelyet feltűzték egy karóra és lobogó gyanánt kiakasztották az iskola kerítésére. A tanító a politikai jellegű sértést feljelentéssel torolta meg, miután a hősködő legények valamennyien a katonai törvényszék elé kerültek. Előbbi hármat egy-egy hónapra ítéltek, míg Oprea Ioant és Nicolae felmentették a vád és annak következményei alól.

— SZÁZHETVENEZER EMBERT PUSZTÍT EL ÉVENTE INDIÁBAN A KOLERA. Londoni híradás szerint, Angol-Indiában a kolerajárvány évente 170 ezer embert pusztít el. Az óriási arányú pusztításnak legfőbb oka a megfelelő ivóvízhiány.

Gyermeke lesz!!

a legelegánsabb
a korzón, ha
gyermekkocsiját

„Premier”

gyermekkocsi
üzemeltől

Cluj, str. Anton Pan 6. sz.
szerzi be

Szigoruan szabott gyári árak!

Hirdetést

lapunkra felvesz

Nova

könyvüzlet is. Memoranduliu 16.

Apróhirdetések
FIGYELEM!

Tekintettel arra, hogy egy újabb rendelkezés értelmében az új apróhirdetési tarifa életbe léptetését a sajtó és propaganda ügyi minisztérium 15 nappal elhalasztotta apróhirdetési díjszabásaink szeptember 15-éig a régiéknél maradnak.

LEVELEZÉS

LEGOLCSÓBB Grünfeld szőrmesalon, Cal. Reg. Ferdinand 13., udvarban. (9148)

GYÖZÖDJÖN meg, hogy új bundákban, gallérozásban és átalakításban még mindig Bixenspáner szőrmesalonja vezet. Calea Regele Ferdinand 3., udvarban. (T 1210)

Villanyondolálás bécsi mintára, bécsi szerekkel, biztos siker. 14 perc alatt hullámos haját nyelünk, 8 havi garancia mellett.

MÉLYEN
LESZÁLLÍTOTT
ÁRAK!

NIZZA
HÖLGYFODRÁSZ-SZALON
C. REG FERD.
30.

Hajfestés választékos színekben, víz-, vasondolás, női hajvágás és manikűr. Olajpakolás gőzpárolással, kopaszodás, hajhullás ellen.

JEGYEZZÜK a címet. Fügőnynek, ágiterítőnek, asztalterítőnek legujabb a törvényesen védett vert csipkeszővet. Kívánt méretben DERBESC fügőnykellékszakszüzletben, Gólya-áruház feletti emeleten. (9116)

ADÁS-VÉTEL

BELVÁROSI jövedelmező házak, kertek is, eladók. Str. Bratianu 37. (7938)

JÖMENETELÜ fűszermalom családi okok miatt sürgősen eladó. Piața Mihai Viteazul 33. (8832)

VAND urgent loc de casă 900 mp. în cartier de ville. Str. Greceanu 28. (9067)

ELADÓ középtermetre sötétkék kosztüm, kabát, ruhák, sezlonterítő és zongora kották. Str. Gh. Barițiu 7., kapu alatt balra. (9101)

ALKALMI vételek. 2x2 szoba, konyha, fürdőszoba és 4x1 szoba, konyha ház a förtérre vezető utvonalon 1800 négyzetméter területen 875 ezerért 5x1 szoba, konyha ház 65.000 lej jövedelemmel 525 ezerért, 4 szoba, konyha, fürdőszoba és 7x1 szoba, konyha 775 ezerért a P. Unirii mellett emeletes bérház 1 millió 300.000, 3 szobás villa 420 ezerért, 3 szobás villa 530 ezerért 3 szobás villa 515 ezerért, 4 szobás családi ház centrumban 615 ezerért. Bérházak, családi házak konvenialó árban. Vermes Ludovicánál, Str. Gen. Neculcea 2., délután 4-7-ig. Telefon 17-96. (8828)

ELADÓ antik szekrény, comode, asztal, háló- és ebédlőbutor stb. Str. Gen. Mosoiu 18. (9035)

SZIVATTYUKUTAK, (beverőkutak) üzembehelyezve, gyári áron részletfizetésre is. Cluj, Str. Negru Voda 1. (T 1082)

TOPOLYAHÁLÓ, mindenféle butorok olcsón eladók. Cal. Decebal 3. Veszek használt butort. (6481)

ELADÓ „Kühne” csirkeketetőgép, kukoricadarálógép, csonttörőgép, csapófészek, önetetők, önitatók. Calea Regele Carol II. 44. (9203)

TALPAT, BÖRT, JÓ SZAKEMBER CSAK HOLLANDUNSÁL VESZ. REGELE FERDINAND 65. (T 1200)

ELSŐRENDÜ kocsis és gazdasági lovak Haráknál kaphatók. Someseni, Telefon: 36-23. (T 1201)

TÖBB LAKÁSGS kisebb házat keresek megvételre. „Jövedelmező II.” jelíge a kiadóba. (9039)

KIS Wertheimkasszát keresünk megvételre. Cimeket „Kassza” jelíge a kiadóba kérünk. (T 1229)

ÖCSKA ruhát, télikabátokat veszek, igen nagy választékban, olcsón eladók. Grünfeld, Str. Reg. Maria 14. (9059)

ELADÓK holdas és nagyobb kertek és szántók és gazdasági épületek dr. Ciobanu Virgil birtokából, Kerekdomb fölött. Értekezni dr. Odestianu Alexandru ügyvédnél, Cluj, Str. Regina Maria 48. (9191)

ÖSSZKOMFORTOS kertesi családi ház eladó. Str. Iuliu Cezar 14. (T 1233)

KITÜNŐ minőségű napi 4 liter tehéntejet keresek. Cimeket „Télen-nyáron litere 5 lej” jelíge kérek. (9244)

TUZIFA búkk, gyertyán, cser és tölgyhasáb, valamint dorong, aprítva is, megrendelhető Primaria trafikban. (9259)

ELADÓK ablakok, ajtó és fedélcserépek. Str. Donat 4. (9250)

BERKEL mérleg, kézimunka függőny eladó. Str. Carpaților 25. (9252)

ELADÓ házhely Str. Andrei Muresan 52. legszebb részen, sarok, 1000 négyzetméter. Cim a helyszínen. (9272)

ELADÓ házhely Str. Budai Deleanu 49. Cim a helyszínen. (9273)

TRAFIKOT bérbe vennék. Cim: „Belváros” jelíge a kiadóba. (9297)

JÖVEDELMEZŐ ház eladó. Kövály-telepen. Str. Fierului 38. Ügynök díjazva. (9298)

ATADÓ kézimunka üzlet fogalmas helyen, elutazás miatt. Cim a Novában. (P 477)

EGY antik és egy toilettükör eladó. Str. Tebei 16. (P 484)

NŐI kabát olcsón eladó. P. Unirii 11. II. (P 464)

MEGVÉTELRE keresünk használt, de jó állapotban levő kávéörölt és kávépörkölőt Ajánlatokat: Solidaritatea Românească Str. Reg. Maria 2. szám alá. (T 1248)

JÓKIVITELÜ modern dió telehálók sürgősen eladók minden elfogadható árban. Str. Gen. Poetas 2., asztalos. (8258)

KONYHABUTORT jó állapotban keresek megvételre. Pontos címet kérem a kiadóba leadni „Konyhabutor” jelíge. (9326)

OSZLOPKÁLYHA olcsón eladó. Strada Damsuseanu 1. (9327)

KERESEK azonnal megvételre játszó babakocsit. Keller, Str. Gen. Poetas 23. Gázgyár hátsó bejáratánál. (9249)

EGY új barna selyem csikóbunda olcsón eladó. Értekezni: Str. Oct. Goga 9. Földszint 2. (9323)

NÉGY méhcsalád eladó. Str. Chintăului 80. szám. (9321)

JÓKARBAN levő gyermekkosci eladó. Str. Iuliu Maniu 22., hátul az udvarban. (9319)

ELADÓ egy negyedholdas hely bekerítve, Str. Maxim Covicu. Érdeklődni: Str. Dumbrava Rosie 16. (9310)

ELADÓ 150 darab fajtyuk „Leghorn”, 3 darab öthónapos tiszta fajú 90 kg-os „Jork”-i malac. Érdeklődni lehet: Strada Vulturului 12. (Donát). (9337)

Kabátszövet

maradékok, ruhaszövetek, vásznak, damasztok, pongyola anyagok félárban. Str. Măloasă 19. Sámuelnél. (9341)

ELADÓ gerenda, ajtó, ablak, kő és mindenféle építkező anyagok. Str. Bratianu 10. (9364)

ELADÓ Cluj legszebb villanegyedében egy villaház árán alul, mely áll: 2 szoba, konyha, fűthető csukott veranda, elő-, fürdőszoba, stb. Azonkívül még 2x1 szoba, konyhaból. A telek további építésre alkalmas. Ára 500.000 lej. Jövedelmezősége 11 százalék. Érdeklődni autóbussállomás pénztár. (9335)

SÜRGŐSEN eladó háló, ebédlő, szalon, rádió, üzleti pult és sok minden más. Cal. Reg. Ferdinand 55. (9370)

BEVEZETETT órasüzlet áruval és teljes felszereléssel eladó. Értekezni: Goldmann órasüzletben. P. M. Viteazul 13. (9363)

ELADÓ ház szép gyümölcsös kerttel, Str. Nistrului, Bobis Aurel rendőrfőrmester (Someseni-telep). (9359)

HALÁLESET miatt eladó erősforgalmu sátor teljes felszereléssel, különböző áruval, továbbá kefékötőknek nagyobb mennyiségű kefe-, meszőfák, nyelék és rudak 2 drb. Brandcher-gép. Értekezni: Özv. Goldsteinné, Str. Stroescu 9. d. u. 3-6-ig. (9356)

ELADÓ Reg. Carol uton 2 nagy szobának téglanyaga, ajtó, ablakok, jó pléhfedél, csűr, mellékhelyiségek. Ért: Cal. Traian 11., d. u. 2-4. Szabónál. (9354)

EGY női varrógép eladó. Str. Elisabeta No. 34. (9350)

MODERN dióhálók olcsón eladók. Cal. Reg. Ferdinand 65., asztalosnál. (9351)

GARDEROBOK, kredencek, szekrények, sezlonok, mindenféle butorok olcsón eladók. Használt butort veszek. Str. Gen. Poetas 15. (9346)

KÖZPONTBAN, nagyon forgalmas helyen teljesen berendezett, öszes engedélyekkel ellátott biztos vevőkörrel bíró, kimutathatóan jól jövedelmező fűszerüzlettel ellátott, több komfortos lakásos sarokház családok miatt eladó. Universal, Str. Reg. Maria 20., földszint 4. (9345)

KÉTSZEMÉLYES sezlon eladó. Admistrátor, Str. Grigorescu 33. (9339)

SINGER varrógépet keresek bérbe 4 hétre. Cal. Traian 13. ajtó 22. (9372)

ELADÓ pléhvel fedett pult, szárnyas ajtók, dobkályha. Cal. Reg. Ferdinand 72. (9373)

FAVÁGÓGÉPET és külön szekeret veszek. Ehrlinger, Str. Duca 7. (P 491)

ÚJ festett kombinált szekrény és kisebb előszoba fal eladó. Déli órában megtekinthető Str. Catedralei 11., földszint alatt. (P 496)

FINOM Stingl pianinó bérbeadó. Ugyanott fiukabátok eladók. Str. Samuil Micu 6. (P 497)

FÜSZER-CSEMEGE-BERENDEZÉS kemény fából, igen szép, teljesen felszerelve, esetleg részben is, jó bonítás esetén hosszabb lejáratra is eladó. Értekezni: Sigmond S. A. in lichidare, Cluj, Str. Matia 5. 15-16 óra között.

STRÁF szekér olcsón eladó. Cal. Victoriei 72., Kondász. (P 499)

ELADÓ Str. Andrei Muresan legelején, Str. Matei Basarab 2. számú villa parkirozott kerttel. (P 501)

NAGY vasszűrőgép eladó. Cal. Marechal Foch 185. (P 503)

TOPOLYA, keményfa ágyak, asztalok, székek egyenként eladók. Str. Elisabeta 34., ajtó 6. (P 506)

PIANINÓ kereszthúros, zongora kitűnő hangú, ebédülő modern, szalంగarnitura, 6 személyes ezüstevőeszköz olcsón eladó. Sternberg vétel-, eladás és bizományi üzlet, Str. Reg. Maria 29. (T 1259)

GRIGORESCU mellékkucájában villaszerű ház sürgősen eladó. Érdeklődni: Demeter János ügyvédnél, Str. Bratianu 29. (T 1258)

BELVÁROSI jól jövedelmező ház olcsón eladó. Érdeklődni: Demeter János ügyvédnél, Str. Bratianu 29. (T 1257)

BELVÁROSBAN 1000 négyzetméter parcella sürgősen eladó. Érdeklődni: Demeter János ügyvédnél, Str. Bratianu 29. (T 1256)

SELYEMHARISNYÁKAT, szőnyeget olcsón csak Francisc David ucca 10. alatt kaphat. (P 163)

ÁLLAST KERES

FIATAL fogtechnikus állást keres vidéken is. Ajánlatokat „Fogtechnikus” jelíge kérem a kiadóba leadni. (V 9172)

GAZDATISZT, aki a gazdaság, gyümölcs szőlő és szőlőültvény kezelésben több évi gyakorlattal bír, állást keres. Cim a kiadók hivatalban. (9333)

ÁLLAST KAPHAT

NÉMET leány gyermekhez felvétetik. Str. Tudor Vladimirescu 11. (9207)

KERESEK feltétlen megbízható házi alkalmazottat, mely a háztartásnak minden ágában járatos. Ajánlatok a következő címre kéretnek: Dávid Sándorné Abrud, jud. Alba. (VT1232)

URASÁGI inas kerestetik. Cim: Máriaffi Lajosné, Sanghiorghiu de Mures, posta u. Targumures. (V T 1238)

FIZETÉSSEL nyomdásztanulót felvesszünk. Str. Livezii 4. (Lehetőleg 4 középsikoláig). (9261)

ÜGYES akvizitőröket keresünk havonta 6-8 ezer lejt kereshetnek. Jelentkezni délelőtt 9-1, délután 3-6-ig. Hotel Newyork 47. szoba. (9254)

EGY vassztergályos és lakatos segéd felvétetnek. Schlezáknál Cluj, Str. St. O. Josif 3. szám alatt. (9243)

KÖTŐNÖKET és varróleányokat, akik tricotage szakmában már dolgoztak felvesszünk. Helios, Str. Paris 38. Ugyanott kifutófiu is alkalmazást kap. (T 1244)

KAROSZÉRIA munkára önálló vas- és fa munkásokat felvesszünk. Pap, Cal. M. Foch 99. (9308)

ÉRETTSÉGIRE előkészítőt azonnalra keresek. Cim a kiadóban. (P 471)

ÓVADÉKKAL rendelkező gyakorlott büfé-kezelőt keresünk alkalmazásra. Ajánlatokat Solidaritatea Româneasca címre, Cluj, Str. Reg. Maria 2. (T 1249)

HÖLGYFODRÁSZ segédet keresek női és férfit. Cimeket „Mesterkkönyvel előnyben” jelíge a kiadóba kérek. (7180)

VIZ- és vasondoláló hölgyfodrász segéd felvétetik. Römer, Str. Paris 12. (9329)

ÜGYNÖKÖK és ögynöknők jó javadalmazás mellett textil cikkek részlet eladására felvétetnek. Cim a kiadóban. (9328)

KERTÉSZ kerestetik 3000 lej, teljes ellátás Szabó Ana, Piața Stefan cel Mare 14., délután 3-4. (9258)

CSISZOLÓ és kisegítő munkaslányokat felvesz fémipari üzem. Str. Rudeanu 33., (volt Surdă). (9322)

ÜGYES fiu tanulóknak felvétetik. Tejcसारok és élelmiszerüzletbe. Cal. Reg. Ferdinand 58. Dorian. (9318)

GOBELIN és mozaik festeni tudó leányokat felvesszünk „Arta”, Str. Berthelot 28. szám. (9311)

MEGBIZHATÓ bejárónót délelőtti órákra 2 tagu családdhoz azonnal felvétetik. Cim a kiadóban. (9338)

ÖNÁLLÓ, jó nagymunkást és francia varrónót azonnalra felveszek. Reisfeld, C. Reg. Ferdinand 13. Ugyanott mély gyermekkosci olcsón eladó. (9367)

ÜGYES fiut tanulóknak felvesz címfestészet, Str. Reg. Maria 51. Bejárat a Str. Baba Novac-ból. (9347)

ROMÁNUL és magyarul beszélő jegyzetelőt keresünk. Cim a kiadóban. (T 1251)

BEJÁRÓNÓT keresek délelőtti órákra azonnal. Cal. M. Foch 44., ajtó 22. Geréb. (P 456)

AZONNALI belépésre jó mindenest keresek. Str. Babes 27. (P 493)

KIFUTÓFIUK felvétetnek. Str. Memorandului 6. I. em. Délelőtt 9-ig jeletkezni. (P 498)

ÜGYES női fodrászt felvesz Károlyi fodrász, Str. I. Maniu 4. (P 504)

NAGYMUNKÁHOZ szabó kézimunkást keresek. Str. Hasdău 14. (P 505)

RÖVIDÁRU szakmában jártas elárusítónót felvesszünk. B. B. Cluj, Cal. Regele Ferdinand 20. (T 1254)

ÜGYES kiszolgáló zsidónót alkalmazok, jártassággal bíró előnyben. „Carmel” ort. kóser restaurant és büffé. Cal. Reg. Ferdinand 33. (9369)

HELYBELI munkára zsidó ügynököket alkalmazok fixxel. Str. Gen. Poetas 27., I. ajtó. (9355)

ÜGYNÖKÖT ruhaszedéshez alkalmaz Gavallér, Cal. Traian 20. (9344)

TEXTIL és kötöttáru szakmából erős kiszolgáló állandó alkalmazást nyer. Kiraktrendező előnyben. Fényképes ajánlat be nyújtandó. Szegő Géza, Popular, Albaulua. (V 9353)

TANULÓLEÁNY fizetéssel felvétetik iparművészeti szalonba, Str. Neculcea 2-a. Farkas cipőüzlet mellett. (9352)

CIPÉSZSEGÉD munkát kaphat. Patria, Str. Locomotivei 1. (9342)

NÉMET-román nyelvtudással nevelőnő azonnalra felvétetik. Str. Goidu 6., ajtó 2. (9340)

KÜLÖNFÉLEK

IDEÁLIS üdülés! Csodaszép az utószon Stana(jud. Cluj) üdülőhelyen. Ezer-színű erdők között napsütéses, gyönyörű fekvésű villában elsőrendű ellátást ad dr. Ferenczy villa. (9193)

ERNYŐK gyári árban, javítások, áthuzások olcsón. Ernyőüzemben, Cal. Reg. Ferdinand 3., udvarban. (T 1237)

HEGEDÜ tanítást vállalok akadémiai módszer szerint. Czerjék Ilonka, Calea M. Foch 33. (9230)

ANGOL tanárnő kitűnő módszerrel órákat ad. Str. Elisabeta 32. (8737)

NÉMET nyelvrákat adok. Érdeklődni 2-4. Telefon: 20-11. (9206)

HA nem fél az igazságtól, keressen fel, megmondok Önnek mindent. Myriam, miniszterileg engedélyezett grafológusnő. Str. Baritiu 28-b. (8375)

JÓL és olcsón étkezhetünk Piața Mihai Viteazul 10., ort. kóser étkezőben. (9238)

TÁRSAT keresek erősen bevezetett női divat szalonba. Csak komoly, elsőrangú munkaerő jöhet számításba, aki iparengedélyre jogosult. Cim a kiadóban. (9284)

HÖLGYEK figyelmébe. A külföldi divat bemutatokról hazaérkezve, a legujabb divatötlekekkel és eredeti modell rajzokkal felszerelve szalonomat újból megnyitottam. Salon Vértess, Cal. Reg. Ferdinand 53. Tel: 34-62. (9293)

FÜSZERÜZLETBE betársulnék, vagy átvennék. Ajánlatokat „Sürgős” jelíge a kiadóba kérek. (9296)

ELVESZETT az EME kiállítási területéről (Kogălniceanu 7. szám) a P. Stefan cel Mare keresztlől a Str. Bălcescu felé vezető uton magasszáru fekete női keztyű. Megtalálójá jutalmat kap a „Jóesteti” kiadóhivatalában. (9317)

JÓL jövedelmező ipari vállalatához társat keresek 40-50 ezer lejjel „Biztos jövő” jelíge. (9332)

ELVESZETT a Junász vasgyár környékén egy pénztárca Huszár névre kiállított iratokkal. Egy szegény újságíró nevében kérjük a megtalálót, hogy jutalom ellenében a kiadóhivatalunkhoz beadni szíveskedjék. (9325)

EZÜSTMŰVES műhelyemben disztárgyakat, gyertyatartókat, cigarettatárcákat, puderdobozt, tálcákat készítek jutányosan. Javitásokat olcsón válllok. Fazekas ezüstműves mester, Str. Gh. Barițiu 8. (9320)

Hirek

NAPTÁR. 1938. Szeptember 8. Csütörtök. Róm. kat.: Kisboldogasszony. Prot.: Maria Geb. Ort.: Nast. Maicii Domn. Izr.: 12 Elul.

VIDÉKI ELŐFIZETÉSI ÁRAINK:
Egész évre 550, félévre 280, negyedévre 150, egy hónapra 50 lej.

JÓESTÉT!

— **Ügyeletes gyógyszertárak.** Szeptember hó 3-án, szombaton reggeltől, szeptember 10-én szombaton reggelig a következő gyógyszertárak teljesítenek éjjeli szolgálatot: Lukács Dénes utóda, Memorandulu-ut; Olariu, Regina Maria ucca; Minerva, Regele Ferdinand-ut; dr. Rușu Aurel gyógyszertára, Cipariu ucca.

— **Időjárásjelentés.** A bucarestii időjárásutató intézet jelentése: kisebb derülés, helyi jellegű esők.

— **JÓ ÉS O. SÓ BÖRT ÉS TALPAT** Kozák bőrizletb. kaphat. Cluj, Piata Mihai Viteazul 15

— **Tűz hamvasztotta el a bucarestii Sarico gyárat.** Bucarestből jelentik: Az Inclinat-ucca 2 szám alatt az éjszaka tűz keletkezett a Sarico vattelin gyárban, amely elpusztult. A kár egymillió lejre rug

— **A német tannyelvű lutheránus elemi iskolában** (Cal. Marechal Foch 2.) a beiratások megkezdődtek és csak f. hó 10-ig tartanak. Későbbi jelentkezések nem vehetők figyelembe. Beírni lehet napenként 8—1-ig. A tanítás szeptember 20-án reggel 8 órakor kezdődik

Próbálja meg!

**GYOMORÉGÉSÉT
azonnal megszünteti a
Bicsadi Gyógyásvánviz**

Nincs specialista belorvos az országban, aki ne ajánlaná a Bicsadi vizet gyomoravultengésnél, különböző gyomor-, bél-, vese-, epe- és hólyagbántalnaknál. Gazdag jód és bromtartalma teljes gyógyhatást eredményez. Borhasználatát üdítő és kellemes íze van. Kapható mindenütt. Vezérképviselő és lerakat Románia részére: CLUJ, CAL. REG. FERDINAND 97-99. VIZI-PALOTA.

— **SZEGÉNYEMBEREK.** Az élet nehézségei mind súlyosabban és súlyosabban nyomja a mai ember vállait, de még jobban és súlyosabban nehezedik azokra a szerencsétlen emberekre, akik naponként keresik fel szerkesztőségünket és kérik, hogy kétségbeesett helyzetüket tárjuk fel az adakozó lelke olvasóink előtt, hogy bármilyen adománnyal legyenek segítségükre és könynyítsenek fájdalmas életükön. Két ilyen beteg, öreg ember kereste fel ma is szerkesztőségünket. Angyalossi János Sacu-iasca-ucca 5 szám alatt lakó volt közműves az egyik. A szegény szerencsétlen ember, gyomor-, vese- és tüdőbajjal súlyos beteg hónapokig feküdt a kórházban. Most ugyan kikerült onnan, de egyedül, elhagyatva, nincs senki hozzátartozója, vagy támogatója és olyan gyenge, hogy minden munkára képtelen. A szerencsétlen beteg most kétségbeesetten könyörgő a nagylelkű embereknek, legyenek könyörületek és segítsenek rajta, hogy valamennyire erőre jusson, hogy munkája által újból fel tudja magát tartani. A másik szerencsétlen könyörgő a str. szélén álló Orosz Péter volt magyar csendőrmester. Az alig vánszorgó öregről és magatehetetlen feleségéről már több ízben megemlékeztünk lapunkban. A szerencsétlen házaspár munkára teljesen képtelen, s csak a jóérzésű emberek adakozásából tengetik életüket. Most a szegény öregek az Iris-telep környékén, könyörületből egy fűskamrában húzódtak meg és szinte alig értjük, amint itt reszkelve, fogatlan szájjal elmotyogta, hogy nincs hol lehatnaniok a fejüket és nincs egy falat kenyérük. A szegény emberek kéréséhez nincs mit hozzátennünk. Adakozó lelke olvasóink bizonyára érzik és tudják mi a teendőjük. Minden adományt kiadóhivatalunk is szívesen továbbítja a két éhhálához közel álló család részére.

Reuter jelenti:

(KEIJO.) A koreai Keijóból jelentik, hogy a legfelsőbb szovjet katonai tanács rendeletére a kelet-sibériai orosz légihaderő feletti parancsnokságot kivették Blücher marsall kezéből és azt Ryakowra, a vörös keleti hadsereg politikai megbízottjára ruházták át.

(BEIRUTH.) A damaskusi francia helytartósági katonai főparancsnok, Keller tábornok, Jeruzsálembe utazott, hogy ott a fegyvercsempészet megakadályozására a brit katonai hatóságokkal tervet dolgozzon ki.

(WASHINGTON.) Az amerikai kormány Haiti kérésére 12 tagú tisztí küldöttséget indít utnak. A küldöttség Haiti katonai és rendőri készségének átszervezésében fog résztvenni. Katonai missziók indulnak el az Egyesült Államokból Argentínába, Braziliába és Guatemalába is.

(BRÜSSZEL.) A legutóbbi nyelvvendelkezési törvények értelmében Belgiumnak

34 flamand, 25 francia ezrede, továbbá 5 vegyes ezred és 2 német zászlóalja lesz. (CAPETOWN.) Az ideai nagy bur kongresszust november 1-re hívják össze.

(ZÁGRÁB.) „Az orvostudomány történet” nemzetközi kongresszus 120 résztvevővel (22 államból) tegnap befejezte ülését és székhelyét két napra Belgrádba tette át.

(RÓMA.) Boris bolgár király San Rostorei nyaralását befejezve, a fővárosba érkezett és felkereste Mussolini miniszterelnököt, akivel hosszabb szívélyes hangú megbeszélést folytatott.

(LONDON.) A brit fasiszta párt az olasz zsidótörvényekkel kapcsolatosan tiltakozott a bevándorlás engedélyezése ellen.

(STOCKHOLM.) A svéd kormány tárcanélküli minisztere, Levinson kilépett a kormányból és helyét Erickson a kereskedelmi kamara elnöke töltötte be.

—o—

— **SZEPTEMBER 15-IG SZÜNETELNEK A KISEBBSÉGI FŐKORMÁNYBIZTOSI KIHALLGATÁSOK.** Bucurestiből jelentik: A kisebbségi főkörmánybiztosság hivatalainak a szenátus épületébe történő áthelyezése miatt a kisebbségi főkörmánybiztos szeptember 15-ig szünetelteti a kihallgatásokat.

— **Román repülők sikerei a kisantant versenyen.** A kisantant repülőversenyen a román repülők igen szép sikereket értek el. A nehéz gépek összes csoportjaiban első helyen Lindner mérnök végzett és így mint a verseny győztese, elnyerte a Benes kupát. A második helyen Cociasu mérnök világrekorder végzett. F. Gheorghe és Valeria Ionescu a könnyű súlyú gépeknél a harmadik helyre kerültek. Frimmernök pedig a romániai petróleum iparosok kupáját nyerte el. A verseny mindvégig a legsimábbban folyt le.

— **Meghalt Cavadonga gróf.** Párisból jelentik: Miamiából érkező hírek szerint Cavadonga gróf, Alfonz spanyol exkirály fia gépkocsiszerencsétlenség következtében életét vesztette.

Pályázat.

A Thalia kolozsvári színházi rt. pályázatot hirdet az 1938—39 évadban beöltöztetésre kerülő hét színpadi munkái (diszítő és butorok), egy világosító és egy asztalos állásra. Fizetés megegyezik a pályázók beadványaitkal személyi adataik és képzettségük felmérésével forduló postával juttassák el az alábbi címre: Thalia rt. Cluj, Teatrul Davila.

Apróhirdetések

KÜLÖNFELEK
ENEKORÁKAT adók Farkas Ödön megtudással. Értekezni: Str. Fântânelei 94., déli után 4—6-ig. (9227)
MŰVIRÁGOK, gallérok, modern menyasszonyi koszorúk nagy választékban „Dahlia művirágsszalomban”, Cal. Regele Ferdinand 5. (9304)
EZÜST karkötőt találtunk. Igazolt tulajdonosa átveheti a kiadóban megtudható cím alatt. (T 1255)
KÉT iskolás fiút, vagy leányt köztá. lakásba veszek. Str. Babes 27. (P 494)
ANGOL nyelvtanítás könnyed módszerrel. Cím a Nova könyvtárlétre, Str. Memorandului 16. (P 500)
ELEMEISKOLÁBA járó leánykát teljes ellátásra veszek. Cím a kiadóban. (T 1250)
KIADÓ LAKÁS
KIADÓ belvárosban nagy pince, esetleg üzlethelyiséggel. Érdeklődni: dr. Pop, Cal. Marechal Foch 29. (9037)
KIADÓ uccai butorozott szoba, fürdőszoba használatra. Str. Gojdu 7. Megtekinthetni és értekezni egész nap ugyanott. (9141)
KÜLÖNBEJÁRATU üres uccai szoba szeptember 15-ére kiadó. Str. Eminescu 1. (9100)
ÜZEM, raktár, gyárhelyiség, iparármal, elkülönített külön telek részekben kiadók. Címeket: „Előnyös feltételek” jellegre kiadókba kérek. (9080)
KÉT szoba, konyha, fűskamra, padlás, fél telek, száraz, meleg lakás október 1-re kiadó. Nem lakik az udvaron a házigazda, villany, víz bent van, havonta 1000 lej. Érdeklődni: Str. Macavei 4. szám. (9251)
MŰHELY helyiség kiadó. Str. Reg. Carol II. 58. (9309)

— **Nagy robbanás egy angliai szénbányában.** Londonból jelentik: Az aberdare-i szénbányában robbanás következtében három munkás életét vesztette, több súlyosan megsebesült.

— **A KMSC felhívása.** A KMSC kerék páros szakosztálya kéri az összes tagjait, hogy f. hó 7-én, szerdán este 8 órai kezdettel tartandó rendkívüli gyűlésükön ahol fontos kérdések kerülnek tárgyalásra, a Vasas Otthonban feltétlenül jelenjenek meg.

— **Rotációs rendszerrel dolgoznak a német hadiipari gyárak.** Berlińi jelentés szerint a német hadiipari gyárak a tetőfokra emelték termelésüket és rotációs rendszerrel éjjel-nappal dolgoznak.

— **HATÓSÁGI SZÜNET SZEPTEMBER 8-ÁN.** Bucurestiből közlik: A miniszterelnök rendelkezése értelmében 8-án egyházi ünnep lévén a hatóságok szünetet tartanak.

— **MEGHALT MARDARESCU TÁBOR NOK.** Bucurestiből jelentik: Mardarescu tábornok volt hadügyminiszter és hadtestparancsnok a németországi Nauheiben egy szanatóriumban, ahol gyógykezelésben állott, tegnap reggel meghalt.

— **Meghalt Dobay István unitárius lelkész.** Dobay István vargasi unitárius lelkész hosszabb betegeskedés után 40 éves korában meghalt és hatalmas részvét mellett tegnap temették el. Dobay István tehetséges íróember is volt, akinek versei, cikkei, stb. széleskörű feltűnést keltettek és halála irodalmi körökben is a legnagyobb részvétet váltotta ki.

DIÁKLEÁNYOK, vagy komoly tisztviselő teljes ellátást kaphat központban. Str. Baba Novac 1., ajtó 2. (9285)

KAPUALATTI diszkrét bejárattal 2 személynek is ágyaneművel, csinosan butorozott szoba azonnalra kiadó. Megtekinthető Str. Francisc David 10. 1—3 között. (P 469)

BUTOROZOTT szoba, uccai különbejárattal, fürdőszoba használatra kiadó. Str. F. David 18., II. 2. (P 466)

KIADÓ két nagy szoba üresen, egyik uccai. Cal. Moților 83. (P 463)

KIADÓ új kertés házban két nagy szoba előszoba, fürdőfülke, konyha, mellékhelyiségekkel külön telken novemberre. Cím a kiadóban. (9331)

SZOBA, konyha, olcsón kiadó. Viz, villany bent. Str. Horea 6. (9330)

IZR. urileány vagy fiú külön szobában teljes ellátást kaphat, rükdőszobás, kertes lakásban. Str. Dragalina 29., emelet. (Str. Grigorescu mellett.) (9246)

BÖRGYÁR közelében szoba, konyha 1-re kiadó. Str. Livezii 63. (9324)

2 DIÁKLEÁNY zongora használatra teljes ellátást kaphat. Str. A. Muresan 33-a. (9316)

BUTOROZOTT szoba főzőkemenccel azonnal kiadó. Str. Londrei 19. (9313)

KÉT szoba, konyha komfortos lakás kiadó. Str. Londrei 19. (9314)

3 ISKOLÁS, vagy 2 felnőtt szállást, esetleg teljes ellátást kaphat. Str. Miron Costin 23. (9312)

AZONNALRA kiadó tiszta, féregmentes, naposított szoba, konyhas felszeretés lakás. Cal. Moților 59. sz. alatt. Esetleg fürdőszobával is. (9336)

KIADÓ 2 szoba, konyha, előszoba, mellékhelyiségekkel, gyümölcsös kert. Str. Tache Ionescu 77. (9368)

Sikeres

európai megegyezés

Csaknem valamennyi európai ország vezető cukorkagyára közreműködik egy új cukorkának piacra hozatalában. Mindegyik gyárnak meg van közülük a maga különös erőssége. Svédországban különösen tejes mézeset málna-íz tudnak kihozni, Ausztriában viszont az eper illatának megőrzéséhez értenek és így tovább. Az „505 a csik kal”, az új cukorka már most egyesíti az egyes országok különleges ismereteit. Képzeltető, hogy ennek a cukorkának aztán egészen kivételes tulajdonságai vannak. Joggal büszkélkedik tehát az „505 a csik kal” cukorka azzal, hogy

EUROPA CUKORKÁJA.

Romániában gyártja

„KANDIA” S. p. A. TIMIȘOARA

BUTOROZOTT szoba 1—2 hivatalnok részére kiadó. P. M. Viteazul 25., em. ajtó jobbra. (9371)

GARCON lakás központban kerestik. Cimeket „Pontosan fizető garcon” jellegre. (9366)

EGY iskolás leány teljes ellátást kaphat. Str. Bratianu 3. (V 9362)

EGY nagy szoba, fürdőszoba, stb.-ből álló garzonlakás kiadó okt. 1-re. Str. Regalá 9. Megtekinthető délelőtt fél 10—11. (9361)

KIADÓ két üzlethelyiség, egy szoba, konyha lakással. Str. Pietroasă 30. (9358)

KÖZÉPISKOLÁS leányka központban teljes ellátást kaphat komfortos lakásban, jobb családnál. Ing. Deák, P. Unirii 7. (9357)

NAGYON szép modern 4 szobás komfortos lakás okt. 1-re kiadó. Str. I. G. Duca 3. (9349)

KIADÓ két szoba, konyha, előszoba és fürdőszoba okt. 1-re, vagy nov. 1-re. Str. Amos Fráncu 1. (9348)

KIADÓ szoba, előszoba, konyha, speisz, összes mellékhelyiségekkel. Str. Pop Julian 4., Grigorescu 53 mellett. (9343)

LAKÁST KERES

KERESEK 3, 4 szobás komfortos lakást kertes házban, vagy villában, központhoz közel. Közvetítőt díjazok. Cím a kiadóban. (9245)

GARZON lakást keresek butorozva, vagy üresen, különbejárattal. Cimeket „G. 23” jellegre kérek. (9299)

EGY üres szobát keresek a belvárosban 15-ére. Cím a Novában. (P 478)

BUTOROZOTT szobát keresek reggelivel esetleg teljes ellátással, csendes, tiszta helyen. Ertesítést a kiadóban „Nyugdíjas tisztviselő” jellegre. (9315)

4 szobás komfortos lakást keresek belvárosban, vagy annak közelében. Cimeket a kiadóba kérem „Nagy lelkás” jellegre. (9360)

EGY szoba, konyha, komfortos lakást keresek lehetőleg belvárosban. Cimeket: „November 1.” jellegre a Novába kérek. (P 502)

Mozi

CAPITOL MOZGÓ: Premier: Sacha Guitry és Gaby Morlay világfilmje: **Kadril.** Világhíradó.

URANIA MOZGÓ: Egy színésznő regénye. Fősz.: Katherine Hepburn, Ginger Rogers és Gail Patrick.

ROYAL MOZGÓ: Maman Colibri (Colibri mama.) Főszerepben: Hugette Dufles és Jean Pierre Aumont. Számozott helyek. Előadások kezdete: 3.20, 5.20, 7.20 és 9.20.

THALIA MOZGÓ: A fehér lilom. Simone Simon legszebb alakítása. Csütörtöktől premier: „Hárman a határon.”

MUNKÁS MOZGÓ: I. Három a kislány. Zenés operett-film, Schubert, a halhatatlan zeneszerző életéből. Főszerepben Paul Hörbiger, Ivan Petrovics és Maria Andregast. II. Testvér testvér ellen Cowboy-film. Főszerepben: John Wayne. III. Journal. — Következő műsorunk: I. Karamazoff testvérek. Főszerepben: Anna Stein. II. Az első ülék. Janet Gaynor.

EDISON MOZGÓ: I. Borzalom völgye. Színes film. Főszerepben: Gheorghe Brent II. Mai idők. Főszerepben: Charlie Chaplin. Jön: Madame Bovari.

SELECT MOZGÓ: Szegény vidán legények. A világhírű három Ritz-fivér legújabb szenzációs vígjátéka.

— **Harminc nyilvános órát szerelnek fel Bucurestiben.** A főváros tanácsa elhatározta, hogy a város különböző pontjain harminc pontosan működő nyilvános órát szerel fel.

Véres késelés a Lunga-uccában

(CLUJ—KOLOZSVÁR.) Sulyos késelés színhelye volt az éjszaka a Lunga-ucca. Cipcian Ioan fiatal gyári munkás tegnap este 10 óra tájban ittas állapotban hazafelé igyekezve, összetalálkozott Resinar Alexandru Lunga-ucca 131. szám alatt lakó vasutással, akivel eddig még nem állapított körülmények között összeszólalkoztak, majd heves veszekedés keletkezett közöttük, amelynek hevében Cipcian hosszú kést rántott elő és azzal Resinar-t a jobb tüdőszárányán megszúrta. A tettes azután menekülni igyekezett, miközben áldozata eszméletlenül és véresen terült el az uttesten. A járőrök kiállítására a közelben őrszolgálatot teljesítő rendőr a tettes után vetette magát és hosszú hajszát követve sikerült elfognia. A kihívott mentők Resinar-t sulyos állapotban szállították be a sebészeti klinikára és gondos ápolás alá vették. Állapota igen sulyos, minthogy a kés hegye tüdejét is érintette. Cipciant a rendőrség bünyügyi osztálya letartóztatta és kihallgatásának befejezése után átadják az ügyésznek.

Bravuros munkával leplezték le a kissármási gazdálkodó kifosztóinak tetteit

(CLUJ—KOLOZSVÁR.) Szép munkát végzett a helybeli rendőrség mára virradólag a bünyügyi osztály teljes közreműködésével. Ismeretes, hogy e hó 2-án reggelre virradólag a Dragalina-ucca 44. szám alatti Izidor-féle kocsmá előtt Ratiu Ioan kissármási gazdálkodótól ismeretlen tettesek 15.000 lejrt raboltak el. Minthogy a fiatal gazdálkodó, aki éppen aznap az egyik bankból vette fel a pénzt, hogy falujában valamit építsen — erősen ittas állapotban volt — semmi felvilágosítással nem tudott szolgálni a rendőrségi közegeknek arra vonatkozólag, hogy milyen körülmények között lopták el a pénzt. A bevezetett nyomozás során a IV. kerületi rendőrség egyik őrmesterének sikerült megtudnia, hogy Salamon Erzsi nevű rendőri felügyelet alatt álló nő valamit tud arról, hogy ki a tettes. Mikor beidézték a kerületre, eleinte tagadta, hogy valami tudomása lenne a dologról, de később kiderült, hogy Rechisan-Nicolae rovtmultu foglalkozás nélküli fiatal egyén a tolvaj. Megállapítást nyert az is, hogy Rechisan Bozsodi Rozália Dragalina 40. szám alatt lakó prostituált nővel együtt követték el a bűntényt. Rechisan ugyan is az uccán részegen dülöngöző gazdál-

kodót bevitte Bozsodi Rozáliához és miután meggyőződtek, hogy sok pénz van nála, kint az uccán lesbe helyezkedett és amikor a gazdálkodó kijött a lakásból, elrabolta zsebéből a pénzt.

A bünyügyi osztály ma reggel őrizetbe vette Bozsodi Rózsát is, aki bevallotta tettét, azt állítva, hogy a pénzt barátja, Rechisan Nicolae Izidor Izrael kocsmáros leányának, Izidor Bertának adta át megőrzés végett. A rendőrközegek azonnal házkutatást tartottak Izidor kocsmáronál és ennek során a lopott pénzből mintegy 7000 lejrt Izidor Berta szobájában meg is találtak. Ekkor őt is letartóztatták. Ugyanakkor átiratban értesítették a helybeli katonai törvényszéket — ahol időközben egyéb büncselekményért a főtettes, Rechisan Nicolae letartóztatásba került — és kérte a veszedelmes bűnöző kiadását, hogy a nyomozást és a kihallgatásokat befejezhessék.

A bünyügyi igazgató ugyanakkor részletes jelentést tett feletteseinek a megdöbbentő rablásról és kérte, hogy intézkedjenek, miszerint az említett vendéglőt — ahol a legveszedelmesebb gonosztevők szoktak tanyázni — azonnal zárják be.

URANIA MOZGÓ

Sztárok filmje!

Ginger Rogers, Katherine Hepburn, Gail Patrick
Kiváló triló nagyszerű alakítása!

Egy színésznő regénye

Végzetes kimenetelű verekedés a Pasteur-intézet előtt

(CLUJ—KOLOZSVÁR.) Csaknem hallal végződő verekedés zajlott le ma délelőtt a Pasteur-intézet előtt. Szabó György Muncitorilor-uccában lakó 17 éves és Tóth István Oasanu-ucca 27. szám alatt lakó fiuk az említett épület előtt téstát szoktak árusítani. Szabó ma délelőtt állítólag összeszidta Tóthot, amiért megengedhetetlen konkurenciát üzött s ebből kifolyólag hangos veszekedés keletkezett közöttük, amelynek hevében Tóth valami tompa tárgyal olyan szerencsétlenül ütötte meg halántékán Szabót, hogy az eszméletle-

nül terült el az uttesten. A járőrök azonnal értesítették a mentőket, miközben a szolgálatot teljesítő rendőr a menekülni igyekező Tóth nyomába vette magát és izgalmas hajszát követve sikerült is elfognia, majd bekísérték az V. kerületi rendőrségre. A kiszállított mentőorvos csak nagynehezen tudta Szabót több injekció segítségével magához téríteni és válságos állapotban szállította be a központi kórházba. Orvosi vélemény szerint a fiatal fiu agyrázkódot szenvedett és életbenmaradásához kevés a remény.

A n°met sajtó szerint:

A Führer kiáltványa hangsúlyozza, hogy Németország biztonságát és létét nem fenyegeti semmiféle veszély

Kánya magyar külügyminiszter mondotta: Magyarország viszonyát a kisantant-államokhoz a legteljesebb békeszellem hatja át

(NÜRNBERG.) A lapok részletesen foglalkoznak Hitler kiáltványával, amely a Havas jelentése szerint a német közvélemény megnyugtatót akarta szolgálni, mert a lakosság ideges volt a katonai jellegű intézkedések miatt. Válasz egyben ez a kiáltvány arra nézve is, hogy Németország változatlanul kitart szándékai mellett és eddigi útjából semmiféle „mesterkedés” nem térítheti el. A Völkischer Beobachter szerint nincs ok arra, hogy megcsaljuk a világot. A Führer beszédére büszkén hivatkozhatunk, hogy a német nép élete és léte minden veszéllyel szemben biztosítva van és a németellenes beteges szellem idegessége bennünket semmiben sem érinthet.

A CSEH SZOCIÁLEDMOKRATÁK ÁLLÁSPONTJA

(PRÁGA.) A cseh szociáldemokraták országos értekezlete Hampl képviselő elnökletével összeült, a kormány újabb ténykedéseit és az újabb eseményeket áttanulmányozva. Bechyne miniszter, a párt politikai képviselője a kormány-

ban részletesen ellenezte a kormány újabb ténykedéseit, amelyet az új megoldási tervet elkészítésénél a legszélső határokig mentek el Csehszlovákia érdekeinek, biztonságának és szuverenitásának megővéására, felelősségük legteljesebb tudatában. Ennek a felelősségérzetnek legnagyobb bizonyossága a hozott döntések egyhangúsága. Meissner képviselő részletezte Runciman munkamódszerét, küldetését és tárgyalásainak jelenlegi helyzetét, aki nyilvánvalóan meggyőződhetett arról, hogy a szudétánémet követelések teljes egészében semmiképpen sem fogadhatók el. Leszögezte, hogy az ésszerűség követelte új megoldási tervről van szó, amelynek sikeréért a felelősség érzete mellett az egész csehszlovák lakosságunk egységesnek, nyugodtnak és erőteljesen határozottnak kell lennie.

NAGYFONTOSÁGU MEG-BESZÉLÉS VARSÓBAN

(VARSÓ.) Tegnap délután a királyi palotában rendkívül nagy fontosságú megbeszélés volt Moszcicky államfő el-

nökletével, amelyen megjelentek a miniszterelnök, a külügyminiszter és más vezető személyiségek. A tanácskozások eredményéről nem adtak ki hivatalos közleményt, de beavatottak szerint az általános nemzetközi helyzet megvitatásáról volt szó.

KÁNYA MAGYAR KÜL-ÜGYMINISZTER NYILATKOZATA

(BUDAPEST.) Kánya külügyminiszter két skandináv lap munkatársának nyilatkozatát adott s kijelentette, hogy Magyarország külpolitikájának általános irányelve a béke minden vonalon való megbecsülése. Magyarország nem bocsátkozik kalandokba és állásfoglalása mindig a béke szellemében alakult ki. Hangsúlyozta, hogy a szaloniki egyezményt nem lehet a bledi egyezményvel egy nevezőn emlegetni. Szalonikiben csak Bulgária katonai egyenjóságáról volt szó, a kisebbségekről azonban nem. Bledben viszont ez volt a legfontosabb kérdés: a kisebbségi ügyek rendezése. Magyarország katonai fegyverkezése természetes jog volt, ez tárgyalás és alkudozás alapja nem is lehetett. A kisantant államokkal való viszonylatban is Magyarország külpolitikáját a béke szelleme hatja át. Végül utalt arra, hogy az európai sajtó ujabban sokat foglalkozik Magyarországgal és célzásokat tesz arra, hogy Ausztriának Németországhoz való csatlakozása után most Magyarország is csatlakozni fog a Berlin-Róma tengelyhez. Erre csak annyit válaszol, hogy Magyarország függetlenségét semmiben sem veszélyeztetik Németország állítólagos expanziós törekvései. Remélhető, hogy Hitler kancellár legutóbbi pohárköszöntője, amelyet Horthy kormányzó látogatása során mondott, véglegesen pontot tett ezekre az alap nélküli találgatásokra.

TÁBORNOKOK — BONNETNÉL

(PÁRIS.) Tegnap nagy feltűnést keltett a francia fővárosban, hogy este a francia hadsereg legmagasabb rangú tábornokai sorra jelentek meg a külügyminiszternél, hogy megbeszéljék vele az általános nemzetközi helyzetet.

Kiegyenesítik a japán katonák mandulavágásu szemét

(TOKIO.) A japán hadvezetőség elhatározta, hogy kísérletképpen több ezer szemhéjkiegyenesítési műtétet végeztet dr. Shireson amerikai plasztikai sebész rendszere szerint, miután a mongol „mandulavágásu” szemnek tulajdonítják főként a japán katonák aránylag csekélyebb célzóbiztonságát. A jelenték-telen műtét, amely főként a szemhéj egy kis ráncának eltávolításából áll, teljesen európai metszésű szemeket ad a japánoknak. A hadvezetőség reméli, hogy a műtét általánosításával idővel egyenesebb szemű japán faj kitenyészését fogja lehetővé tenni.

Lindbergh a Szovjet kormány szolgálatába szegődik

(PRÁGA.) A Narodni Politika rigai jelentése szerint Lindbergh ezredes legutóbbi oroszországi tartózkodása alkalmával megállapodást létesített a szovjet kormánnyal arra nézve, hogy Oroszország szolgálatába lép, mint legfőbb repülésügyi tanácsadó. Lindbergh ezredes Nobile ezredes helyét foglalná el, aki tudvalegyen már hosszabb ideje szovjetföldön tartózkodik és állami szolgálatban állott, de legutóbb közkegyelemben részesült és így visszatérhet Olaszországba.

— A marseillei kikötőt hadizónának nyilvánították. Párisból jeleltük: Mint-hogy a marseillei kikötőben a munkások sztrájkja még mindig tart és még külön órádjáért sem hajlandók a romlandó árut a hajókról kirakni, a kikötőt most hadizónának nyilvánították és holnaptól kezdve a helyőrség emberei fogják a hajók ki és berakódását végezni.

BUN DE IMPRIMAT

Nyomatott a MAYER könyvnyomda körforgóján.

A „JÓESTÉT!” képes heti világhiradója



II. KÁROLY KIRÁLY ÖFELSÉGE, aki céltudatos intézkedéseivel az ország fejlődését és népeinek javát szolgálja.



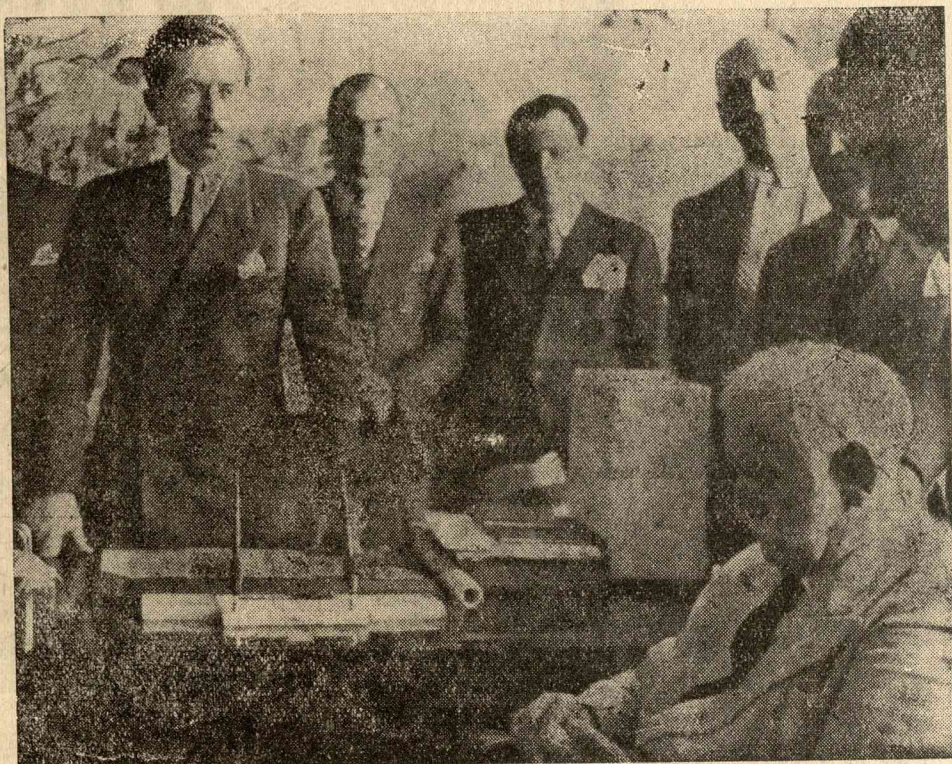
II. Károly király Öfelsége, Miron Cristea patriarka-miniszterelnök, a konatanácsosok és a kormány tagjai Curtea de Argesben a székesegyházban.



MIHÁLY GYULAFEHÉRVÁRI NAGYVAJDA ÖFENSÉGE



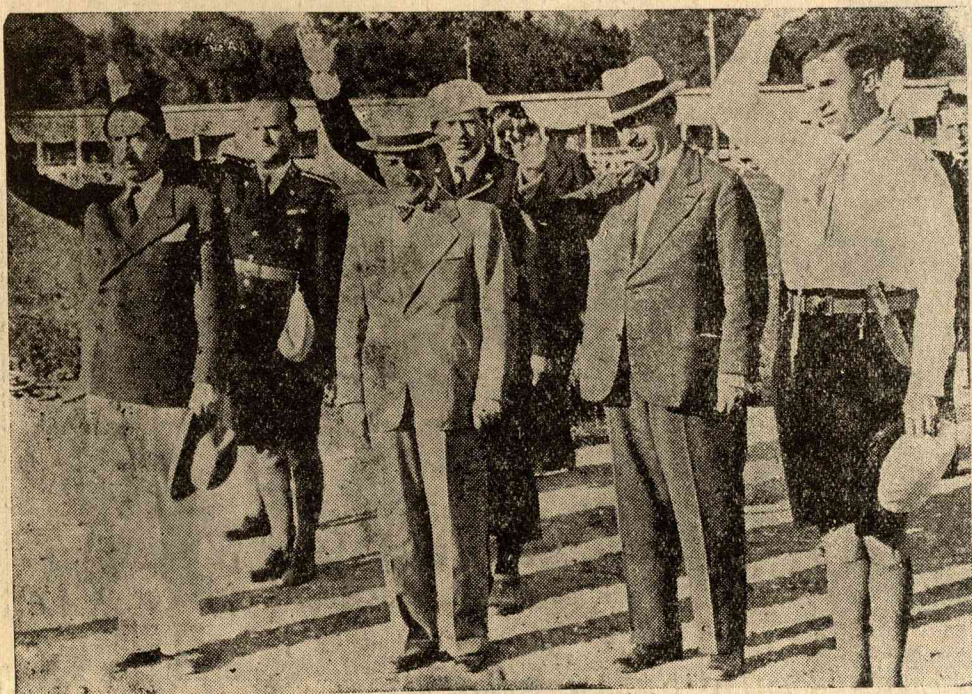
GRIGORE FILIPESCU, a kiváló közéleti férfiú, az Epoca című lap főszerkesztő-tulajdonosa, aki Genfben tragikus hirtelenséggel meghalt. Az elhunyt lapvezér holttestét hazaszállítják Romániába.



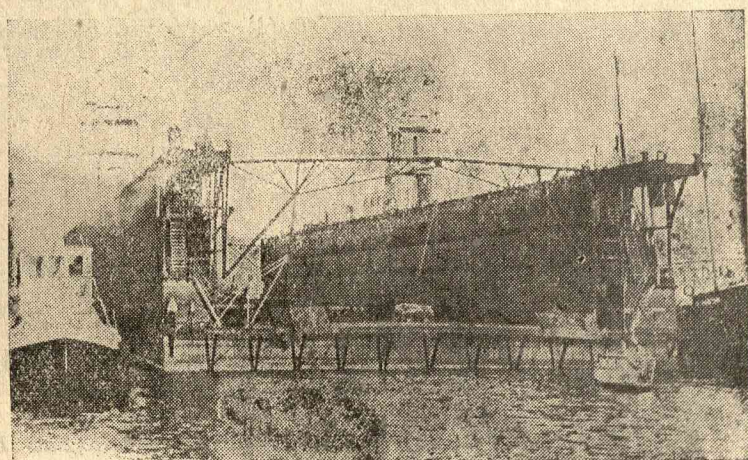
EUGEN TITEANU SAJTÓMINISZTERT ÜDVÖZLI LANDSBURY ANGOL MUNKÁSPÁRTI VEZÉRT, a békemozgalom egyik vezetőjét bucurestii látogatása alkalmából.



GUSTI professzor, volt közoktatásügyi miniszter, a Királyi Alapítványok vezérigazgatója és a királyi egyetemi csapatok megszervezője.



ARMAND CALINESCU belügyminiszter nagy elismeréssel méltatja az Országőr-Szervezet munkáját. A belügyminiszter meglátogatta a breazai országőr táborát. Balról jobbra: Eugen Titeanu sajtóminiszter, Armand Calinescu belügyminiszter, Marinescu és Teofil Sidorovici őrnagy, az Országőr-Szervezet perencsnoka.



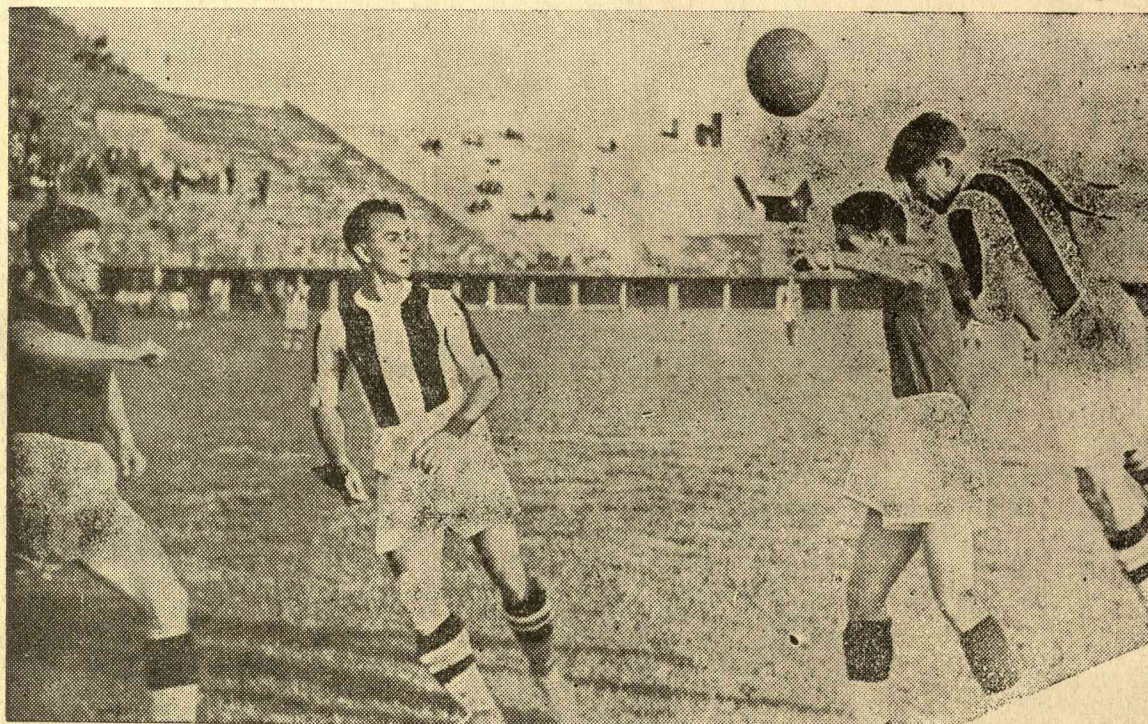
42 NAP TENGERI UT UTÁN megérkezett Constanțăba az a hatalmas uszódokk, amelyet a németországi Lübeckben készítettek és amelyet a romániai kikötőben használnak. Az uszó kikötő 80 millió lejbe került és Constanțăba a Simson és az Albastros vontatóhajók szállították. Az uszó kikötőt lerögzítése pillanatában mutatjuk be.



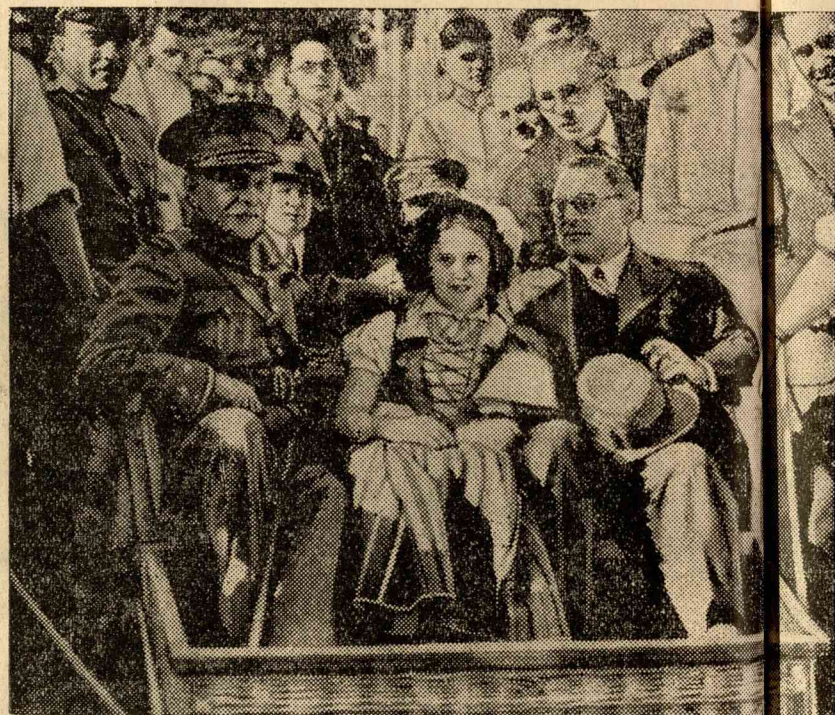
JELENET A RIPENSIA—VENUS NEMZETI BAJNOKI MÉRKŐZÉSÉRŐL. Pavlovics, a Ripensia kitűnő kapusa nagy önfeláldozással védi a kapu felé irányuló labdát. Bürger, a kitűnő hát véd készen áll arra, hogy segítségére siessen. A háttérben Kotormány, a kitűnő középfedezet aggódva nézi a veszélyes jelenetet.



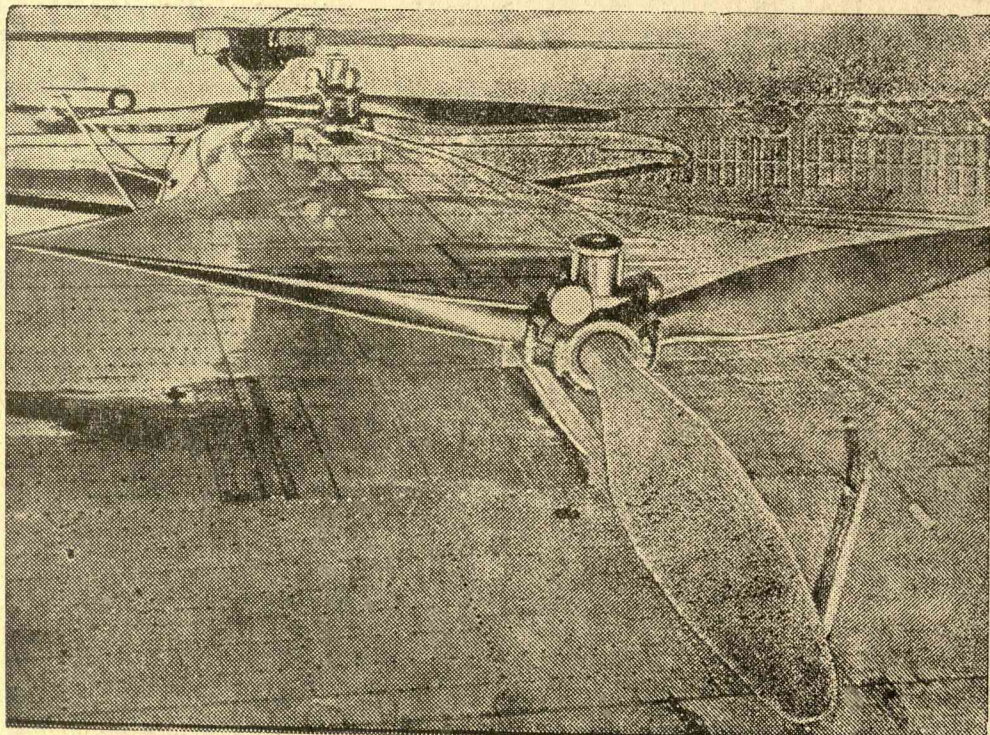
HARCOK AZ USA SZTRÁJKOLÓIVAL. Könnygáz reperi botokkal volt kénytelen felvenni a chikagói rendőrség a kómet kolóval, akik nem akarták az általuk megszállott gyárpü kiü



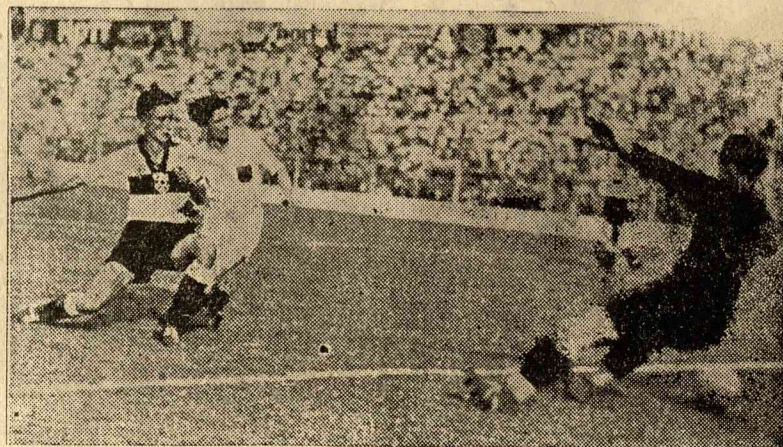
JELENET A JUVENTUS—RAPID BAJNOKI MÉRKŐZÉSÉRŐL. Barátky Petrescu fölé fejeli a labdát. Auer és Cotruta figyelik a jelenetet és a labda utját.



CARMLONA ELNÖK MADEIRÁN. A portugál köztárság el tást tesz az ország gyarmatterületen Képünkön abban állana juk be, amikor egy fogaskerekű vasuton Madeira egyik lebb ki igyekszik.



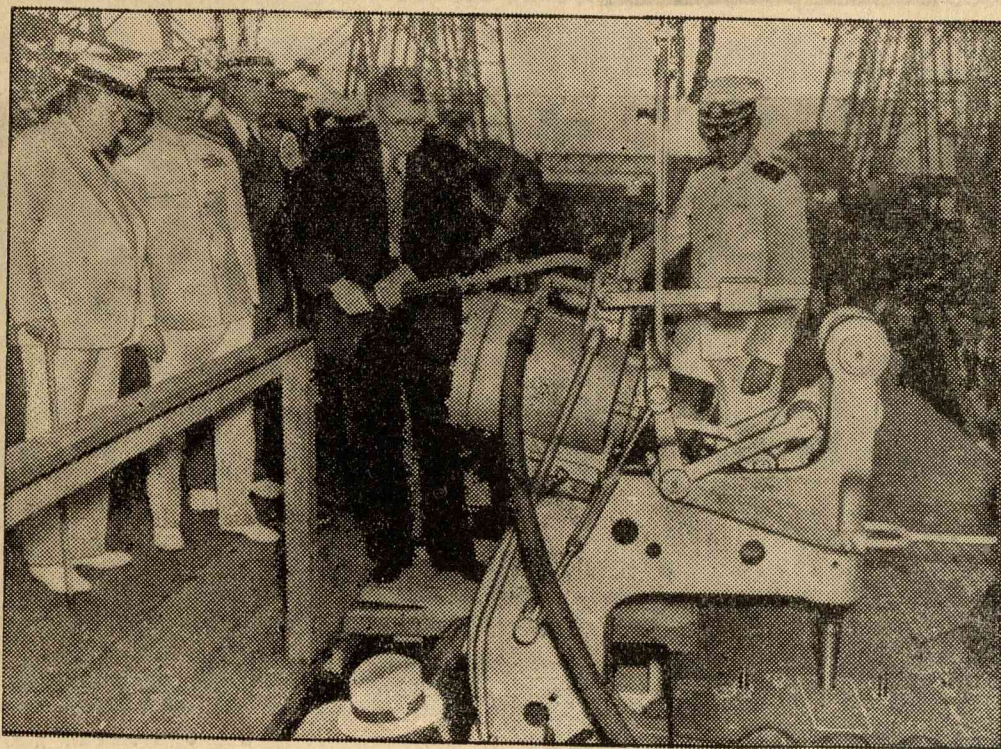
TARTALÉKPROPELLERT KAPN AK AZ AMERIKAI REPÜLŐGÉPEK. A sorozatos szerencsétlenségek gondol kozásra készítették a légi járatok tulaj donosait és gépeiket most tartalékpro pellerekkel szerelik fel. Igaz, hogy ezek a propellerek akadályozzák a gépet gy ors mozgásában, de a biztonságot több százalékkal emelik.



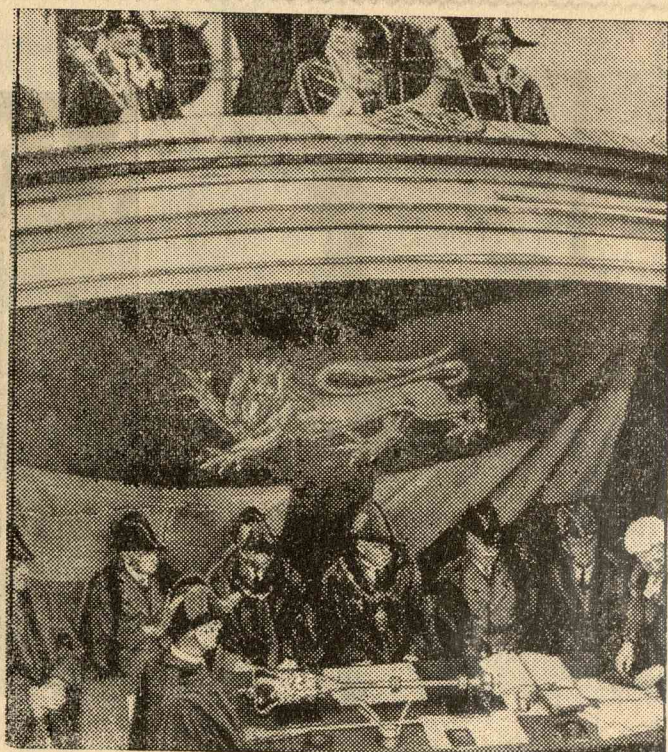
JELENET A SPORTUL STUDENTESC—AMEFA NEMZETI BAJNOKI MÉRKŐZÉSÉRŐL, amelyet a fővárosi diákcsoport 7:1 arányban nyert meg. Stefanescu berugja a hetedik gólt az aradi munkáscsoport hálójába.



gáz rezerekkel és gumik-
ég a k...met 500 sztráj-
árépít kiüríteni.



Amerika új 35.000 tonnás csatahajójának első csavarját a washingtoni kormányzó helyezi el a hajó szerkezetébe



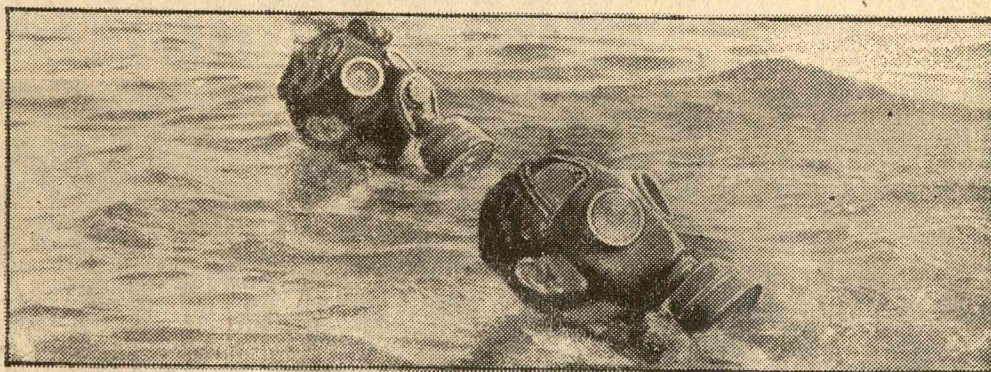
AZ OSZTRIGA HALÁSZATI BIRÓSÁG TANÁCSKOZÁSAI.
Az osztriga halászat ügyében a szakbiróság egyik gőzös fedélzetén teljes díszben öltözve ítélkezik az ősi hagyományoknak megfelelően és kijelöli az osztriga halászat pontos helyét és idejét.



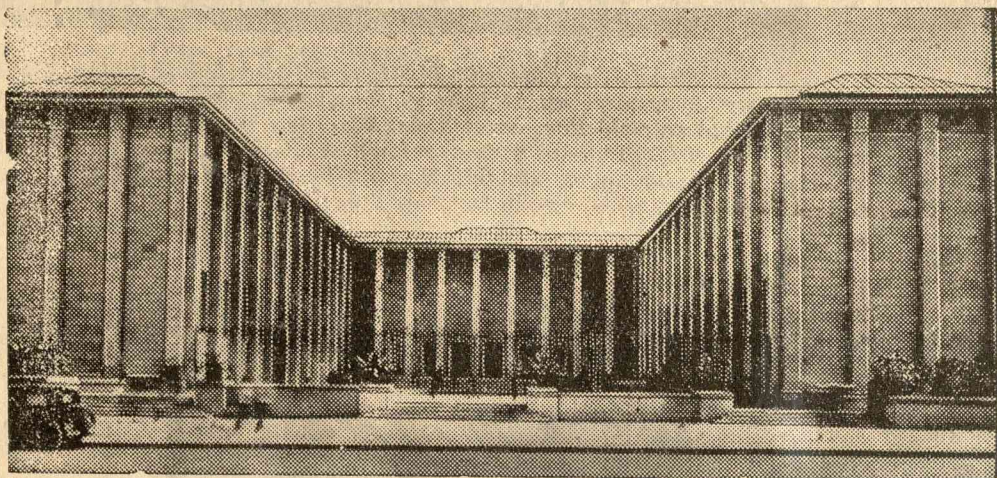
köztársaság elnöke látoga-
tásban pillanatban mutat-
nyik legjobb kilátó helyére



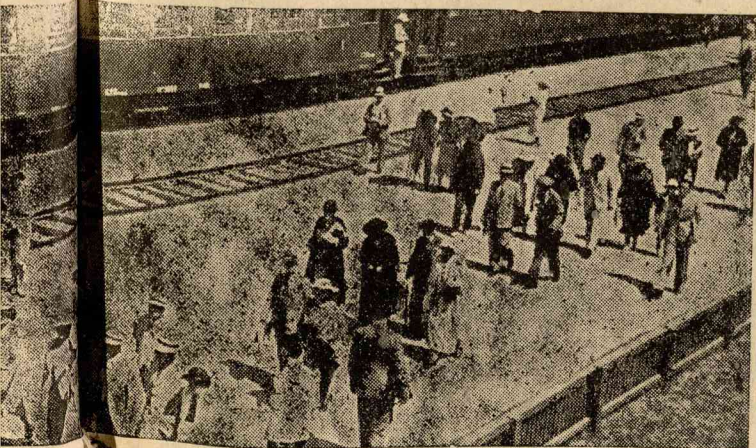
AZ ÖRÖK PROBLÉMA. Szakemberek a forgásban levő autókerekek gummijának hőmérsékletváltozásait tanulmányozzák.



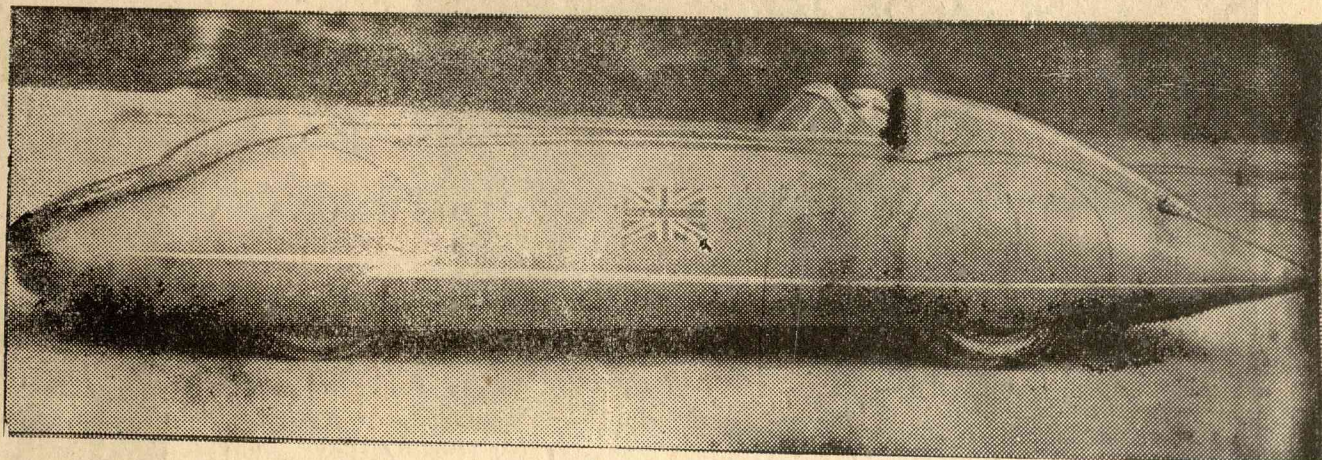
USZÁS AKADÁLYOKKAL. A genfi tavon kipróbálták a gázmaszkos vízást és kiderült, hogy az álarc nem akadályozza az embert ebben a műveletben.



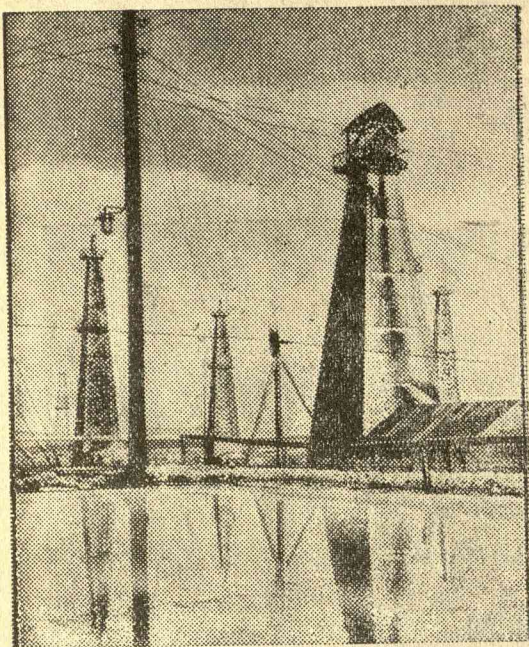
AZ ÚJ VARSÓI NEMZETI MUZEUM. Most adták át a használatnak a varsói nemzeti muzeumot, amely 79 óriási teremből áll.



TSZÁZ ANGOL KIRÁNDULÓ TETT LÁTOGATÁST RO-
MÁNIÁBAN. Képünk az angol kirándulókat a mogosoiai vasuti állomáson mutatja be. A kirándulók a főváros és Constanea me-
néntése után a Strathallam hajón folytatták tovább utjukat Romániából Isztambulba.



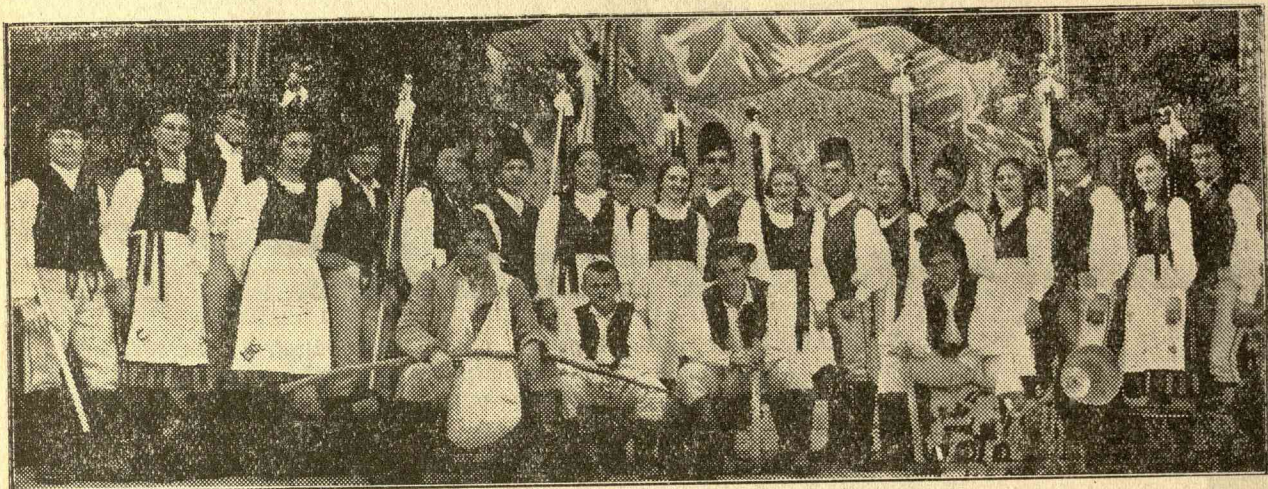
AZ ÚJ REKORDKOCSI PRÓBAUTTJA. Gardner őrnagy, a hírneves angol autóvezető most próbálta ki 1100 cm³-es új versenykocsiját.



AZ AUSZTRIAI OLAJMEZŐKRŐL.
Zistersdorf közelében dus olajmezőkre
találtak. Képünkön a felállított olajku-
tak feletti tornyokat mutatjuk be.



Assisi Szent Ferenc Rendjének általános rendfőnöke: Leonardus M. Bello, a kolozsvári szerzetes család
körében.



A „JÉZUSFARAGÓ EMBER” TURDAI SZABADTÉRI ELŐADÁSA, mely
harmadszori bemutatásban az Erdélyi Múzeum Egyesület turdai vándorgyűlé-
se alkalmából volt előadva, ismét óriási közönség előtt. Az előadások szerve-
zője és irányítója Bethlen Mária grófnő. A díszletek Korokny iparművész
munkái, a felvételt Horváth-Fotó, Turda készítette.

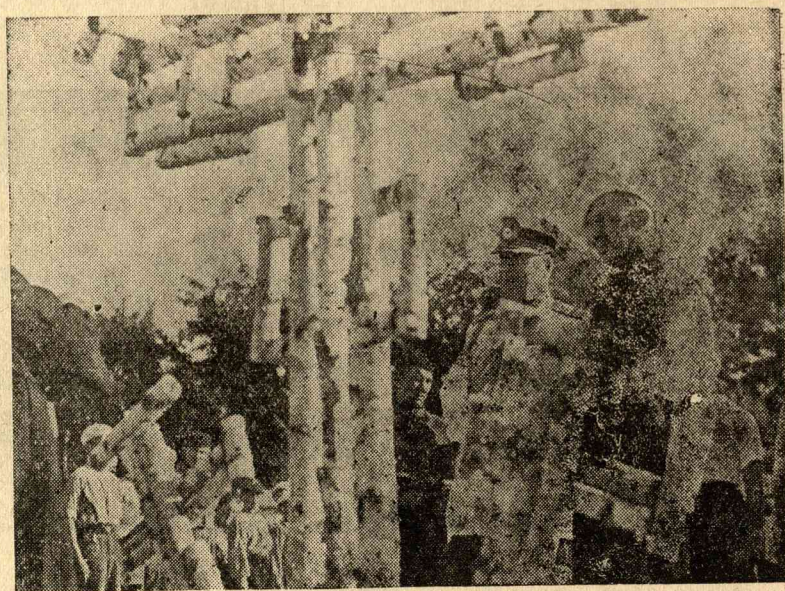


BERECZKY MAGDA, a Kolozsvári
Atlétikai Klub tagja megnyerte a 400
méteres hölgy uszó-bajnokságot.

RÉSZLET AZ EGE ÉS EME KÖZÖS NAGYSIKERŰ MÉHÉSZETI ÉS GAZDASÁGI KIÁLLÍTÁSÁIRÓL



Az Erdélyrészi Méhészegyesületnek az Erdélyi Gazdasági Egyesülettel
közös rendezett nagyszabású méhészeti, kertészeti, háziipari és képzőművé-
szeti kiállításán nagy sikert arattak a kolozsvári hóstáti földészek. Nyolc hós-
táti kiskisza állította ki szebbnél-szebb termelvényeit, és mind a nyolc kiállító
aranyérmet nyert. Képünk Kilin György kolozsvári földészt és aranyéremmel
díjazott konyhakertészeti kiállítását mutatja be.



TEOFIL G. SIDOROVICI őrnagy, az Országőr-Szervezet pa-
rancsnoka és V. Dombrowschi tábornok, Ilfov megye prefektusa
megtekintik az országőrök luftei táborát.